


OPIAW  
Rozana



 [opiarozana.com/de](http://opiarozana.com/de)

OPIAW  
*Rozana*



[opiarozana.com/de](http://opiarozana.com/de)



ROZANA  
HEALTHY  
COSMETICS  
ROZANA  
HEALTHY  
COSMETICS  
ROZANA  
HEALTHY  
COSMETICS



OPIA  
*by jana*

[opiarozana.com/de](http://opiarozana.com/de)



# Rozana

Shampoo / Conditioner

## 3in1

Combi  
Balsam  
Dayuse!

- DE** Komplettes Haarpflegeshampoo mit rotem Zwiebelextrakt, Knoblauch und Arganöl zur Behandlung von Haarausfall und zur Pflege des Haares von der Wurzel bis zu den Spitzen.
- EN** Complete hair care shampoo with red onion extract, garlic and argan oil to treat hair loss and care for hair from roots to ends.
- AR** شامبو العناية الكاملة بالشعر بخلصة البصل الأحمر والثوم وزيت الأركان لعلاج تساقط الشعر والعناية به الشعر من الجذور إلى الأطراف.
- IT** Shampoo completo per la cura dei capelli con estratto di cipolla rossa, aglio e olio di argan per trattare la caduta dei capelli e curarli dalle radici alle punte
- FR** Shampoing complet pour le soin des cheveux avec de l'extract d'oignon rouge, de fail et de l'huile d'argan pour traiter la chute des cheveux et prendre soin des cheveux de la racine à la pointe.
- TR** Saç dökülmesini tedavi etmek ve saçlara kökten uca bakım yapmak için kırmızı soğan özü, sarımsak ve argan yağı içeren komple saç bakım şampuanı



[aplarozana.com/de](http://aplarozana.com/de)

# Rozana

Shampoo / Conditioner





# Rozana

Şampuan / Shampoo

ROZANA HIJAB SHAMPOO

## 9 in 1

Çoğuk  
Kullanım  
Daily Use

DE

ROZANA HIJAB 9 IN 1 SHAMPOO

Mit den reparierenden Eigenschaften von Keratin, natürlichen Ölen, Rizinusöl, Teelbaumöl, Arganöl, Vitamin B5 und A sowie Antioxidantien zur Pflege von Haar und Kopfhaut bietet das Rozana Hijab Shampoo 9 Vorteile, die müdes, stumpfes Haar in gesunde Locken verwandeln.

EN

ROZANA HIJAB 9 IN 1 SHAMPOO

Provided with the repairing properties of keratin, natural oils, castor oil, tea tree oil, argan oil, vitamin B5 and A, and antioxidants for hair and scalp care, Rozana Hijab Shampoo provides 9 benefits that transform tired, dull hair into healthy tresses.

AR

روزانا حجاب 9 فوائد تحول الشعر المتعب والباهت إلى خصلات صحية مزودة بخصائص الكيراتين الطبيعية والزيوت الطبيعية وزيت الكعوب وزيت شجرة الأركان وبقر شامبو روزانا فيتأمين B5 و A ومضادات الأكسدة للعتارة بالشعر وقوة الرأس.

IT

SHAMPOO ROZANA HIJAB 9 IN 1

Dotato delle proprietà riparatrici della cheratina, degli oli naturali, dell'olio di ricino, dell'olio di tea tree, dell'olio di argan, delle vitamine B5 e A e degli antiossidanti per la cura del capello e del cuoio capelluto, lo shampoo Rozana Hijab offre 9 benefici che trasformano i capelli stanchi e spenti in un capello sano.

FR

SHAMPOING ROZANA HIJAB 9 IN 1

Doté des propriétés réparatrices de la kératine, des huiles naturelles, de l'huile de ricin, de l'huile d'arbre à thé, de l'huile d'argan, des vitamines B5 et A et des antioxydants pour le soin des cheveux et du cuir chevelu, le shampoing Rozana Hijab offre 9 avantages qui transforment les cheveux fatigués et ternes en une chevelure saine.

TR

ROZANA HIJAB 9 U 1 ARADA ŞAMPUN

Şaap ve saç derisi bakım için keratin, doğal yağlar, hint yağı, çay ağacı yağı, argan yağı, B5 ve A vitaminleri ve antioksidanlar anacık damaklıklar ile saçlarını Rozana Hijab şampuanı, yargun, mat saçları sağlıklı saçlara dönüştüren 9 faydalı saçlar.



[apilrozana.com/de](http://apilrozana.com/de)

COVERED HAIR SHAMPOO  
HIJAB SHAMPOO

Rozana  
Sampul / Shampoo





Günlük  
Kullanım  
Daily Use

# Rozana

Shampoo/Conditioner

ROZANA COLLAGEN & KERATIN  
SHAMPOO, conditioner

- DE** Rozana Collagen's Collagen und Keratin Shampoo für den täglichen Gebrauch. Verbesserte Keratin-Pflege. Für trockenes oder geschädigtes Haar, komplette Haarpflege vom Ansatz bis zu den Spitzen.
- EN** Rozana Collagen's Collagen and Keratin Shampoo for everyday use. Enhanced Keratin Care. For dry or damaged hair, complete hair care from roots to ends.
- AR** شامبو روزانا كولاجين والكولاجين للمصنفة للشعر الجاف أو التلف. العناية الكاملة بالشعر من الجذور إلى الأطراف.
- IT** Shampoo al collagene e alla cheratina di Rozana Collagen per uso quotidiano. Trattamento alla cheratina potenziato. Per capelli secchi o danneggiati, cura completa dalle radici alle punte.
- FR** Shampoing au collagène et à la kératine de Rozana Collagen pour un usage quotidien. Soin à la kératine amélioré. Pour les cheveux secs ou abîmés, un soin complet des racines aux pointes.
- TR** Rozana Collagen'in günlük kullanım için Kolajen ve Keratin Şampuanı. Geliştirilmiş Keratin Bakımı. Kuru veya yıpranmış saçlar için kökten uca komple saç bakımı.



# ROZACAINE

SPRAY 10%



**DE** Rozacaine 10% Spray für eine maximal starke Schmerzlinderung.  
Lokalanästhetikum

**EN** Rozacaine 10% Spray for maximum strength pain relief. Local anesthetic

**AR** رذاذ روكا كين 10% تخفيف الآلام بأقصى قدر من القوة. مخدر موضعي

**IT** Rozacaine 10% Spray per il massimo sollievo dal dolore. Anestetico locale

**FR** Rozacaine 10% Spray pour un soulagement maximal de la douleur.  
Anesthésique local

**TR** Maksimum güçte ağrı kesici için Rozacaine 10% Sprey. Lokal anesteziik



# Rozana

Shampoo/Conditioner



# Rozana

Shampoo / Conditioner

ROZANA PROTEIN  
SHAMPOO, CONDIYONER



Günlük  
kullanım  
Daily use

DE

"Rozana Protein Shampoo und Conditioner machen Ihr Haar geschmeidiger und glänzender als je zuvor. Am besten geeignet für Menschen mit trockenem bis normalem Haar, hilft es, Weichheit und Vitalität zu Ihrem stumpfen Haar wiederherzustellen. Es revitalisiert geschädigtes Haar und macht es seidig. Reich an natürlichen Ölen und Proteinen, restrukturiert es das Haar und nährt es von der Wurzel bis zu den Spitzen."

EN

"Rozana Protein Shampoo and Conditioner makes your hair smoother and shinier than ever. Best for people with dry to normal hair, it helps restore softness and vitality to your dull hair. Revitalizes damaged hair and makes it silky. Rich in the properties of natural oils and proteins, it restructures the hair and nourishes it from roots to ends."

AR

يشطف الشعر الخالف ويجعله ناعمًا جدًا على خصائص الزيت الطبيعية والبروتينات. فهو يعيد هيكل الشعر ويغذي من الجذور إلى الأطراف. الأفضل للأشخاص ذوي الشعر الجاف إلى العادي. فهو يساعد على استعادة النعومة والحياة لشعرك الباهت. شامبو وشمرونا يوفيان بعقل شعرك أكثر نعومة وانعاشًا من أي وقت مضى.

IT

"Rozana Protein Shampoo e Conditioner rende i capelli più lisci e lucanti che mai. Ideale per chi ha capelli da secchi a normali, aiuta a restituire morbidezza e vitalità ai capelli spenti. Revitalizza i capelli danneggiati e li rende setosi, ricco di proprietà di oli e proteine naturali, ristruttura i capelli e li nutre dalle radici alle punte."

FR

"Le shampooing et l'après-shampooing Rozana Protein rendent vos cheveux plus lisses et plus brillants que jamais. Idéal pour les personnes ayant des cheveux secs à normaux, il aide à redonner de la douceur et de la vitalité à vos cheveux ternes. Il revitalise les cheveux abîmés et les rend soyeux. Riche en huiles et protéines naturelles, il restructure les cheveux et les nourrit de la racine à la pointe."

TR

"Rozana Protein Şampuan ve Saç Kremi saçlarınıza her zamankinden daha pürüzsüz ve parlak yapar. Kuru ve normal saçlara sahip kişiler için en iyi, donuk saçlarınıza yumuşaklık ve canlılık kazandırmaya yardımcı olur. Yıpranmış saçları canlandırır ve ipeksi bir görünüme kazandırır. Doğal yağlar ve proteinler bakımından zengin olan bu ürün saç yeniden yapılandırır ve kökten uca besler."



[apirozana.com/de](http://apirozana.com/de)

# Rozana

Shampoo / Conditioner



# Rozatar

Shampoo 1%

With Vitamin B5



**DE** Roza Tar Shampoo ist wirksam bei der Behandlung von Schuppen und chronischen Hautinfektionen, die die Kopfhaut betreffen. Es wird auch zur Behandlung von Psoriasis und Ekzemen verschrieben.

**EN** Roza Tar Shampoo is effective for treating dandruff and chronic skin infections that affect the scalp. It is also prescribed to treat cases of psoriasis and eczema.

**AR** يعتبر شامبو روزا تار فعالاً في علاج القشرة وانه التهابات الجلدية المزمنة التي تسبب قشرة الرأس كما يوصف لعلاج حالات الصدفية والأكزيما.

**IT** Lo shampoo Roza Tar è efficace per il trattamento della forfora e delle infezioni croniche della pelle che colpiscono il cuoio capelluto. Viene anche prescritto per trattare casi di psoriasi ed eczema.

**FR** Le shampooing Roza Tar est efficace pour traiter les pellicules et les infections cutanées chroniques qui affectent le cuir chevelu. Il est également prescrit pour traiter les cas de psoriasis et d'eczéma.

**TR** Roza Tar Şampuan, kafa derisini etkileyen kepek ve kronik cilt enfeksiyonlarının tedavisinde etkilidir. Ayrıca seedef hastalığı ve egzama vakalarını tedavi etmek için de reçete edilir.





## Rozana SHOWER GEL WITH ROYAL MUSK TO LIGHTEN THE BODY

- DE** Rozana Duschgel für Hautaufhellung und Farbvereinheitlichung. Sauberkeit, Frische, Farbe unificati und Körper Aufhellung dank einer reichen Formel von Alpha Arbutin und Kojisäure, und kräftige hydrati dank Hyaluronsäure.
- EN** Rozana shower gel for skin lightening and color unification. Cleanliness, freshness, color unificati and body whitening thanks to a rich formula of Alpha Arbutin and Kojic Acid, and vigorous hydrati thanks to Hyaluronic Acid.
- AR** دبل استعمال Rozana لتفتيح البشرة وتوحيد اللون بخلاصة وردعارة وتوحيد اللون ونضيف الجسم بفضل تركيبة غنية من ألفا أربوتين وحمض الكوجيك ومذيب قوي بفضل حمض الهيالورونى
- IT** Rozana gel doccia per schiarire la pelle e unificare il colore. Pulizia, freschezza, unificazione del colore e sbiancamento del corpo grazie a una formula ricca di Alfa Arbutina e Acido Kojico, e idratazione vigorosa grazie all'Acido ialuronico.
- FR** Gel douche Rozana pour l'éclaircissement de la peau et l'unification des couleurs. Propreté, fraîcheur, unification des couleurs et blanchiment du corps grâce à une formule riche en Alpha Arbutin et Acide Kojique, et hydratation vigoureuse grâce à l'Acide Hyaluronique.
- TR** Rozana cilt aydınlatıcı ve renk açıcı duş jeli. Zengin Alfa Arbutin ve Kojik Asit formülü sayesinde temizlik, tazelik, renk açma ve vücut beyazlatma, Hyaluronik Asit sayesinde güçlü nemlendirme.







DE

Rozana Haaröl ist ein leichtes, nicht klebendes Haaröl mit einer hohen Qualität von 7 einzigartigen Ölen, die Ihr Haar von innen heraus stark machen und tief in die Kopfhaut eindringen und es von der Wurzel an mit Nährstoffen versorgen - das Haar wird bis zu 20 Mal stärker. Pflegt das Haar den ganzen Tag lang und ist für alle Haartypen geeignet.

EN

Rozana Hair Oil is a light, non-sticky hair oil with high quality of 7 unique oils that make your hair strong from the inside out and penetrates deep into the scalp providing nourishment from the roots - makes hair up to 20x stronger. Maintains hair all day long and is suitable for all hair types.

AR

روزانا هو زيت شعر خفيف وغير لزج ذو جودة عالية مكون من 7 أنواع فريدة تجعل شعرك قويًا من الداخل إلى الخارج ويتغلغل بعمق في فروة الرأس مما يوفر العناية من الجذور. يجعل الشعر أقوى بما يعادل إلى 20 مرة بحفاظ على الشعر طوال اليوم ويحافظ على الشعر.

IT

Rozana Hair Oil è un olio per capelli leggero e non appiccicoso con un'alta qualità di 7 oli unici che rendono i capelli forti dall'interno e penetrano in profondità nel cuoio capelluto fornendo nutrimento dalle radici - rende i capelli fino a 20 volte più forti. Mantiene i capelli per tutto il giorno ed adatto a tutti i tipi di capelli.

FR

L'huile capillaire Rozana est une huile légère et non collante contenant 7 huiles uniques de haute qualité qui renforcent vos cheveux de l'intérieur et pénètrent profondément dans le cuir chevelu en le nourrissant depuis la racine - les cheveux sont jusqu'à 20 fois plus forts. Elle maintient les cheveux tout au long de la journée et convient à tous les types de cheveux.

TR

Rozana Saç Yağı, saçınıza içten dışa güçlü kilan ve saç derisine derinlemesine nüfuz ederek köklerden beslenmesini sağlayan 7 eşsiz yağın yüksek kalitesine sahip hafif, yapışkan olmayan bir saç yağdır - saç 20 kate kadar daha güçlü hale getirir. Saçı gün boyu korur ve tüm saç tipleri için uygundur.

# Vaginal Douch



**DE** Vaginaldusche von Rozana mit steriler Anwendung und dem Duft der türkischen Rose. (antimykotisch), (antibakteriell), Milchsäure (pH-Regulator) auf Hyaluronsäurebasis bei Scheidentrockenheit und Vaginitis gemischter Art.

**EN** Vaginal douche from Rozana with sterile application and the scent of Turkish rose. (antifungal), (antibacterial), lactic acid (pH regulator) in hyaluronic base for vaginal dryness and mixed type vaginitis.

**AR** دش مهلي من روزانا معطر برائحة الورد التركي اصناف للتطهير (مضاد للفطريات) حمض اللاكتيك اعظم الرقم الهيدروجيني في قاعدة الهياورونيك لتعاط المهبل وتعالج المهبل المختلط

**IT** Doccia vaginale di Rozana con applicazione sterile e profumo di rosa turca. (antimicotico), (antibatterico), acido lattico (regolatore del pH) in base ialuronica per secchezza vaginale e vaginiti di tipo misto.

**FR** Douche vaginale de Rozana avec application stérile et parfum de rose turque. (antifongique), (antibactérien), acide lactique (régulateur de pH) dans une base hyaluronique pour la sécheresse vaginale et les vaginites de type mixte.

**TR** Rozana'dan steril uygulamalı ve Türk gülü kokulu vajinal duş. Vajinal kuruluk ve kaşıklık tip vajinit için hyaluronik baz içinde (antifungal), (antibakteriyel), laktik asit (pH düzenleyici).



# Vaginal Douch





- DE** "Rozana Musk Al-Tahara zur Aufhellung empfindlicher Stellen von Rozana ist eine spezielle Formel zur Aufhellung empfindlicher Stellen. Sie hilft bei regelmäßiger Anwendung, dunkle Hautstellen aufzuhellen, dank ihrer natürlichen und doppelten Formel, die aus Kräuterextrakten, Alpha-Arbutin, Kojisäure und Ascorbinsäure besteht, um schwierigere Fälle von dunkler Pigmentierung mit dem Duft von weißem Moschus zu lösen."
- EN** Vaginal douche from Rozana with sterile application and the scent of Turkish rose. (antifungal), (antibacterial), lactic acid (pH regulator) in hyaluronic base for vaginal dryness and mixed type vaginitis.
- AR** دش مهيلي من روزانا معطر بالورد التركي، اصطناع للقطرات، اصطناع لتفتيح، مصص للتفتيح، اصطناع الزهر الهيدروجيني (في فائدة الهياورونيك لتعافي المهبل والقولب المهبل المحتلط
- IT** Doccia vaginale di Rozana con applicazione sterile e profumo di rosa turca. (antimicotico), (antibatterico), acido lattico (regolatore del pH) in base ialuronica per secchezza vaginale e vaginiti di tipo misto.
- FR** Douche vaginale de Rozana avec application stérile et parfum de rose turque. (antifongique), (antibactérien), acide lactique (régulateur de pH) dans une base hyaluronique pour la sécheresse vaginale et les vaginites de type mixte.
- TR** Rozana'dan steril uygulamalı ve Türk gülü kokulu vajinal duş. Vajinal kuruluk ve karışık tip vajinit için hyaluronik baz içinde (antifungal), (antibakteriyel), laktik asit (pH düzenleyici).

Rozza  
*Musk Al-Tahara*  
FEMININE WASH



100%  
Natural

7 in 1

pH 5.5



# Roza Femme

Douche Baking Soda Vaginal Wash



DE

Roza Femme "Natriumbikarbonat"-Waschmittel für die wirksame Entfernung der angesammelten physiologischen oder pathologischen Sekrete aus der Vagina. Darüber hinaus ist die Vaginalspülung dank einer speziellen Gerätedüse einfach und mit größtmöglicher Sicherheit für die Anwenderin durchführbar.

EN

Roza Femme "Sodium Bicarbonate" wash for the effective removal of the accumulated physiological or pathological secretions from the vagina. In addition, due to the presence of a special device nozzle, vaginal douching is carried out easily and with the highest possible safety for the user.

AR

عسول روزا فيمي "بيكربونات الصوديوم" لإزالة الإفرازات الفسيولوجية أو المرضية المتراكمة من المهبل بشكل فعال. بالإضافة إلى ذلك، وبفضل وجود فوهة جهاز خاص، يتم غسل المهبل بسهولة وأعلى مستوى أمان ممكن للمستخدم.

IT

Roza Femme "Bicarbonato di sodio" è un lavaggio per rimuovere efficacemente le secrezioni fisiologiche o patologiche accumulate dalla vagina. Inoltre, grazie alla presenza di uno speciale beccuccio, il douching vaginale viene effettuato facilmente e con la massima sicurezza per l'utente.

FR

La douche vaginale Roza Femme "Bicarbonate de sodium" permet d'éliminer efficacement les sécrétions physiologiques ou pathologiques accumulées dans le vagin. En outre, grâce à la présence d'un embout spécial, les douches vaginales sont effectuées facilement et avec la plus grande sécurité possible pour l'utilisatrice.

TR

Roza Femme "Sodyum Bikarbonat" vajinadan biriken fizyolojik veya patolojik salgıları etkili bir şekilde giderilmesi için yıkama. Buna ek olarak, özel bir cihaz nozulunun varlığı nedeniyle, vajinal duş kolayca ve kullanıcı için mümkün olan en yüksek güvenlikle gerçekleştirilir.



# Roza Femme

Deutsche Hauswag Apotheken

Vaginal Wash





# Rocyteal

## Antiseptic Foaming Solution



Hexamidine di isethionate  
Chlorxidine digluconate  
Chlorocresol

DE

Rozana White von Rozana zeichnet sich durch seine hohe Wirksamkeit bei der Beseitigung von dunklen Flecken und der raschen Aufhellung der Hautfarbe aus. Es enthält wichtige Komponenten, die bei der Aufhellung der Haut eine Rolle spielen. Es ist leicht auf der Haut und zieht sehr schnell ein.\*

EN

Rozana White from Rozana is characterized by its high effectiveness in getting rid of dark spots and lightening the skin color swiftly. It contains important components that play a role in whitening the skin. It is light on the skin and is absorbed very quickly.\*

AR

\* Rozana White من Rozana يعالج البقع الداكنة ويخفف لون البشرة بشكل سريع. يحتوي على مكونات مهمة لها دور في تفتيح البشرة. فهو خفيف على البشرة ويتم امتصاصه بسرعة كبيرة.\*

IT

"Rozana White" di Rozana si distingue per la sua elevata efficacia nell'eliminare le macchie scure e schiarire rapidamente il colore della pelle. Contiene componenti importanti che svolgono un ruolo nello sbiancamento della pelle. È leggero sulla pelle e viene assorbito molto rapidamente\*.

FR

"Rozana White de Rozana se caractérise par sa grande efficacité à éliminer les taches sombres et à éclaircir rapidement la couleur de la peau. Il contient des composants importants qui jouent un rôle dans le blanchiment de la peau. Il est léger sur la peau et est absorbé très rapidement\*."

TR

"Rozana'dan Rozana White, koyu lekelerden kurtulmada ve cilt rengini hala açmada yüksek etkinliği ile karakterizedir. Cildin beyazlamasında rol oynayan önemli bileşenler içerir. Cilt üzerinde hafifir ve çok hızlı emilir.\*"



[aplarozana.com/de](http://aplarozana.com/de)





Rozalact  
VAGINAL WASH



With Lactic Acid  
Gentle Cleanser  
Antiseptic Natural  
For Natural pH Balance

DE

Rozana Rozalact ist eine Wasch- und Vaginallösung auf Milchsäurebasis, die optimale Pflege, Schutz und Frische für den weiblichen Intimbereich bietet.

EN

Rozana Rozalact is a lactic acid based feminine wash and vaginal solution that provides optimum care, protection and freshness for the female genital area.

AR

روزانا روزالكت هو غسل مهبلي نسائي يحتوي على حمض اللاكتيك، يوفر الرعاية والحماية والتجديد المثالية للمنطقة التناسلية الأنثوية.

IT

Rozana Rozalact è un lavaggio femminile e una soluzione vaginale a base di acido lattico che fornisce una cura, una protezione e una freschezza ottimali per l'area genitale femminile.

FR

Rozana Rozalact est une solution lavante et vaginale à base d'acide lactique qui offre un soin, une protection et une fraîcheur optimaux pour la zone génitale féminine.

TR

Rozana Rozalact, kadın genital bölgesi için optimum bakım, koruma ve tazelik sağlayan laktik asit bazlı bir kadın yıkama ve vajinal solüsyondür.

# Roza Up

## Breast augmentation and pelleting



### Roza Up Lotion zur Brustvergrößerung und Pelletierung

Mit ihrer besonderen Formulierung aus speziellen pflanzlichen Ölen und einer Vielzahl von Pflanzenextrakten, die synergetisch und effektiv arbeiten, um die Produktion von Kollagen und Lecithin zu stimulieren. Sie ist sicher und natürlich. Sie löst keine Allergien aus und ist daher für alle Hauttypen geeignet. Sie eignet sich für Frauen, deren Brüste aufgrund von Alterung, Gewichtszunahme und Stillen erschlaffen.

### Roza Up Breast augmentation and pelleting Lotion

With its special formulation of special vegetable oils and a variety of plant extracts that work synergistically and effectively to stimulate the production of collagen and lecithin. It is safe and natural. It does not cause allergies, making it friendly to all skin types, and suitable for women whose breasts are sagging due to aging, weight gain and breastfeeding.

لوش روزا آب تکثیر لثدی وتحبیه بزرگتیه خانامه من الهوت البیایه خانامه ومجموعه متنوعه من الفستخلطات النباتیه الئی تعمل بشكل تأیری وفعال علی تحفيز إنتاج الکولاجین واللیسین. أیها آمنه وطبیعه. لا یسبب الحساسیه. مما یجعله حیداً لاجمع أنواع البشرد ویمتاسب للنساء اللئی یعانین من زهول الثديین بسبب التقدم فی السن وزیاده الوزن والرطامه الطبیعیة.

### Roza Up Lotione per l'aumento del seno e la pelletizzazione

Con la sua speciale formulazione di oli vegetali speciali e una varietà di estratti vegetali che lavorano in modo sinergico ed efficace per stimolare la produzione di collagene e lecitina. È sicuro e naturale. Non provoca allergie e quindi è adatto a tutti i tipi di pelle, e adatto alle donne il cui seno è cadente a causa dell'invecchiamento, dell'aumento di peso e dell'allattamento.

### Roza Up Lotion pour l'augmentation mammaire et la granulation

Grâce à sa formulation spéciale d'huiles végétales spéciales et d'une variété d'extraits de plantes qui agissent de manière synergique et efficace pour stimuler la production de collagène et de lecitine. Elle est sûre et naturelle. Elle ne provoque pas d'allergies et convient donc à tous les types de peau. Elle convient aux femmes dont les seins s'affaiblissent en raison de l'âge, de la prise de poids et de l'allaitement.

### Roza Up Göğüs Büyütme ve Pelletleme Losyonu

Kolajen ve leşitin üretimini uyarmak için sinerjik ve etkili bir şekilde çalışan özel bitkisel yağlar ve çeşitli bitki özetlerinden oluşan özel formülasyonu ile. Güvenli ve doğaldır. Alerjiye neden olmaz, tüm cilt tipleri için dosttur. ve yaşlanma, kilo alma ve emzirme nedeniyle göğüsleri sarılan kadınlar için uygundur.



# Roza Up

Breast augmentation  
and pelleting



# Rozalight cream

For whitening  
sensitive areas



DE

Rozalight Cream ist eine spezielle Formel zur Aufhellung empfindlicher Stellen.

Es hilft, dunkle Bereiche der Haut bei regelmäßiger Anwendung dank seiner natürlichen und doppelten Formel aufzuheilen, bestehend aus Kräuterextrakten, Alpha Arbutin, Kojisäure und Ascorbinsäure, um schwererige dunkle Pigmentierung Fälle zu lösen.

EN

Rozalight Cream is a special formula for whitening sensitive areas.

It helps to lighten dark areas of the skin with regular use thanks to its natural and double formula, consisting of herbal extracts, alpha arbutin, kojic acid and ascorbic acid to solve difficult dark pigmentation cases.

AR

كريم روزاليت تركيبة خاصة لتبييض المناطق الحساسة. يساعد على تفتيح المناطق الداكنة في البشرة مع الاستخدام المنتظم بفضل تركيبته الطبيعية والمزدوجة المكونة من مستخلصات الأعشاب والألفا أربوتين وحمض الكوجيك وحمض الأسكوربيك لحل حالات التصبغات الداكنة الصعبة.

IT

Rozalight Cream è una formula speciale per lo sbiancamento delle aree sensibili.

Aiuta a schiarire le aree scure della pelle con un uso regolare grazie alla sua formula naturale e doppia, composta da estratti di erbe, alla arbutina, acido cogico e acido ascorbico per risolvere i casi di pigmentazione scura difficile.

FR

Rozalight Cream est une formule spéciale pour éclaircir les zones sensibles.

Elle aide à éclaircir les zones sombres de la peau avec une utilisation régulière grâce à sa formule naturelle et double, composée d'extraits de plantes, d'alpha arbutin, d'acide kojique et d'acide ascorbique pour résoudre les cas difficiles de pigmentation sombre.

TR

Rozalight Krem hassas bölgelerin beyazlatılması için özel bir formüldür.

Zorlu koyu pigmentasyon vakalarını çözmek için bitkisel özler, alfa arbutin, kojik asit ve askorbik asitten oluşan doğal ve çift formülü sayesinde düzenli kullanımda ciltteki koyu bölgelerin renginin açılmasına yardımcı olur.



# Rozalight cream

For whitening  
sensitive areas





DE

Pregnaroz Anti-Dehnungscreme spendet Ihrer Haut Feuchtigkeit und beugt Dehnungsstreifen vor. Es ist der beste Weg, um das Aussehen von Dehnungsstreifen zu reduzieren, es versteckt die Dehnung

EN

Pregnaroz anti-stretch cream moisturizes your skin and prevents stretch marks. It is the best way to reduce the appearance of stretch marks, it hides the stretch

AR

كريم بريجناروز المضاد للتمدد يربط بشرتك ويمنع علامات التمدد. إنها أفضل طريقة لتقليل ظهور علامات التمدد. فهي تخفي التمدد

IT

La crema antismagliature Pregnaroz idrata la pelle e previene le smagliature. È il modo migliore per ridurre l'aspetto delle smagliature, nascondendole.

FR

La crème anti-vergetures Pregnaroz hydrate votre peau et prévient les vergetures. C'est la meilleure façon de réduire l'apparence des vergetures, elle les dissimule.

TR

Pregnaroz çatlak önleyici krem cildinizi nemlendirir ve çatlakları önler. Çatlakların görünümünü azaltmanın en iyi yoludur, çatlakları gizler.



# Pregnaroz

Shea Butter with Vitamin E, Beeswax,  
Argan Oil, Sweet Almond Oil, Olive Oil  
**HELPS REDUCE THE APPEARANCE  
OF STRETCH MARKS**

Anti-stretch marks  
cream





**Roza care**  
intensive care

#### ROZA CARE KÖRPERLOTION

Pflegen Sie Ihre Haut jeden Tag mit der Vaseline Feuchtigkeitslotion für den ganzen Körper. Diese Feuchtigkeitslotion versorgt Ihre Haut 24 Stunden lang mit Nährstoffen. Verleiht Ihnen weiche, geschmeidige und strahlende Haut Die Mikrotropfen der Vaseline erreichen die tiefsten Zellen Ihrer Haut und schließen die Feuchtigkeit für eine weiche und geschmeidige Haut ein.

#### ROZA CARE BODY LOTION

Nourish your skin every day with Vaseline all over moisturizing lotion and this moisturizer provides 24 hour nourishment to your skin. Gives you soft, supple and radiant skin. The micro-droplets of Vaseline reach the deepest cells of your skin and lock moisture for soft and supple skin.

لوشن الجسم من روزا كار هم بتغذية بشرتك كل يوم باستخدام لوشن العازلن المرطب بالكامل. وهذا المرطب يوفر تغذية لبشرتك على مدار 24 ساعة. يمنحك بشرة ناعمة ونعيرة ومشرقة. تصل مغذيات العازلن الدهنية إلى أعماق خلايا بشرتك وتحتفظ بالرطوبة المحبوس على بشرة ناعمة ونعيرة.

#### LOZIONE CORPO ROZA CARE

Nutrite la vostra pelle ogni giorno con la lozione idratante per tutto il corpo di Vaseline, che fornisce nutrimento alla pelle per 24 ore. Le microgocce di vaselina raggiungono le cellule più profonde della pelle e ne assicurano idratazione per una pelle morbida ed elastica.

#### LOTION CORPORELLE ROZA CARE

Nourrissez votre peau tous les jours avec la lotion hydratante Vaseline. Cette crème hydratante nourrit votre peau 24 heures sur 24. Une peau douce, souple et élastante. Les microgouttelettes de Vaseline atteignent les cellules les plus profondes de votre peau et emprisonnent l'humidité pour une peau douce et souple.

#### ROZA CARE VÜCÜT LOSYONU

Cildinizi her gün Vaseline nemlendirici losyon ile besleyin, bu nemlendirici cildinizi 24 saat besler. Yumuşak, esnek ve ışıltılı bir cilt sağlar Vaseline'in mikro damlacıkları cildinizin en derin hücrelerine ulaşır ve yumuşak ve esnek bir cilt için nemi hapseder.



**Roza care**  
intensive care





• Face  
• Hand  
• Body

100%  
SAF

DE

Vaseline ROZA CARE

Mit einer speziellen hypoallergenen Formel, die sanft zur Haut ist und die Poren nicht verstopft. Reduziert das Erscheinungsbild von feinen und trockenen Linien. Schützt Ihre Haut vor Windverbrunnungen und Rissen. Es gibt Ihnen weiche Haut.

EN

Vaseline ROZA CARE

It has a special hypoallergenic formula that is gentle on your skin and does not clog pores. Reduces the appearance of fine and dry lines. Protects your skin from windburn and cracks. It gives you soft skin.

AR

طرانس روزا كارو يمتوي على تركيبة خاصة مصممة لتساقط لطيفة على بشرتك، ولا تسد المسام بلقل من ظهور الخطوط الدقيقة والتجاعه، يحمي بشرتك من جروق الريح والاشعوق، يمنحك بشره ناعمه.

IT

Vaseline ROZA CARE

Ha una speciale formula ipoallergenica che è delicata sulla pelle e non ostruisce i pori. Riduce l'aspetto delle linee sottili e secche. Protegge la pelle da scottature e screpolature. Dona una pelle morbida.

FR

Vaseline ROZA CARE

Formule spéciale hypoallergénique qui respecte la peau et n'obstrue pas les pores. Réduit l'apparence des lignes fines et sèches. Protège votre peau contre les coups de vent et les crevasses. Il vous donne une peau douce.

TR

Vazelin ROZA BAKIM

Cildinizi nazik davranan ve gözenerikleri tıkamayan özel hipoalerjenik formüle sahiptir. İnce ve kuru çizgilerin görünümünü azaltır. Cildinizi rüzgar yanıklarından ve çatlaklardan korur. Size yumuşak bir cilt kazandırır.



[opiarozana.com/de](http://opiarozana.com/de)

Roza care  
Intensive Care

# Vaseline



100%  
SAF

Rozana  
Beauty  
Cosmetics

# Roza white

## Double whitening cream



DE

"Roza White von Rozana zeichnet sich durch seine hohe Wirksamkeit bei der Beseitigung von dunklen Flecken und der raschen Aufhellung der Hautfarbe aus. Es enthält wichtige Komponenten, die bei der Aufhellung der Haut eine Rolle spielen. Es ist leicht auf der Haut und zieht sehr schnell ein."

EN

"Roza White from Rozana is characterized by its high effectiveness in getting rid of dark spots and lightening the skin color swiftly. It contains important components that play a role in whitening the skin. It is light on the skin and is absorbed very quickly."

AR

"تتميز رोजا وايت من رोजانا بفعاليتها العالية في التخلص من البقع الداكنة وتفتيح لون البشرة بشكل سريع. يحتوي على مكونات مهمة لها دور في تفتيح البشرة، فهو خفيف على البشرة ويتم امتصاصه بسرعة كبيرة."

IT

"Roza White" di Rozana si distingue per la sua elevata efficacia nell'eliminare le macchie scure e schiarire rapidamente il colore della pelle. Contiene componenti importanti che svolgono un ruolo nello sbiancamento della pelle. È leggero sulla pelle e viene assorbito molto rapidamente."

FR

"Roza White de Rozana se caractérise par sa grande efficacité à éliminer les taches sombres et à éclaircir rapidement la couleur de la peau. Il contient des composants importants qui jouent un rôle dans le blanchiment de la peau. Il est léger sur la peau et est absorbé très rapidement."

TR

"Rozana'dan Roza White, koyu lekelerden kurtulmada ve cilt rengini haza açmada yüksek etkilinği ile karakterizedir. Cildin beyazlamasında rol oynayan önemli bileşenler içerir. Cilt üzerinde hafiftir ve çok hızlı emilir."



[www.rozana.com/de](http://www.rozana.com/de)



**Roza white cream**



Rozana  
ROZACNE  
cream



**DE** Die Rose Acne Cream zeichnet sich durch eine leicht einziehende und nicht fettende Formel zur Behandlung von Akne und deren Sie enthält zahlreiche Wirkstoffe und Materialien, die sicher für die Haut sind,

**EN** Rose Acne Cream is characterized by an easy-to-absorb and non-greasy formula to treat acne and its effects, and it contains many active ingredients and materials, safe for the skin,

**AR** يتميز كريم الورد لحب الشباب بتكوينه سهل الامتصاص وغير دهني لطيف مع البشرة ومضادته آثاره كما أنها تحتوي على العديد من المكونات والمواد الفعالة التي آمنة على البشرة

**IT** Rose Acne Cream è caratterizzata da una formula facile da assorbire e non grassa per il trattamento dell'acne e dei suoi effetti. effetti, e contiene molti ingredienti e materiali attivi, sicuri per la pelle,

**FR** Rose Acne Cream se caractérise par une formule facile à absorber et non grasse pour traiter l'acné et ses effets. et ses effets, et elle contient de nombreux ingrédients et matériaux actifs, sans danger pour la peau,

**TR** Gül Akne Kremi, akne tedavisi için emilimi kolay ve yağsız bir formül ile karakterize edilir ve etkileri ve cilt için güvenli birçok aktif bileşen ve malzeme içerir,



# ROZ ACNE



Rozana  
Baby Care

# Baby Roz Cream



DE

Baby Roz von Rozana mit Zinkoxid und natürlichen Ölen eignet sich zur Behandlung von Hautreizungen, Windelentzündungen und vielem mehr und schützt die Haut Ihres Kindes vor aggressiven Substanzen, die Entzündungen der empfindlichen Babyhaut verursachen können.

EN

Baby Roz from Rozana with zinc oxide and natural oils suitable for treating skin irritation, diaper inflammation and much more, and to protect your little one's skin from aggressive substances that cause inflammation of your baby's sensitive skin.

AR

بي بي روز من روزانا مع أكسيد الزنك والزيوت الطبيعية مناسب لعلاج تهيج الجلد والتهاب الحفاضات وغيرها الكثير ولعلاج بشرة طفلك الحساس من المواد الكيميائية التي قد تسبب التهاب بشرة طفلك الحساس.

IT

Baby Roz di Rozana con ossido di zinco e oli naturali, adatto per il trattamento di irritazioni cutanee, infiammazioni da pannolino e molto altro ancora, e per proteggere la pelle del vostro piccolo da sostanze aggressive che possono causare infiammazioni alla pelle sensibile del vostro bambino.

FR

Baby Roz de Rozana à base d'oxyde de zinc et d'huiles naturelles pour traiter les irritations cutanées, les inflammations des couches et bien plus encore, et pour protéger la peau de votre petit contre les substances agressives qui peuvent provoquer des inflammations de la peau sensible de votre bébé.

TR

Rozana'dan çinko oksit ve doğal yağlar içeren Baby Roz, cilt tahrişi, bez litihabı ve çok daha fazlasını tedavi etmek ve bebeğinizin hassas cildinde iltihaplanmaya neden olabilecek agresif maddelerden küçük çocuğunuzun cildini korumak için uygundur.



[apizarozana.com/de](http://apizarozana.com/de)



Baby  
Roz





DE

Baby Roz Cologne verleiht dem Baby Frische und einen guten Geruch, ohne dass man sich Sorgen über Entzündungen oder Trockenheit, die Alkohol auf der zarten Haut des Babys verursachen kann. Baby Rose Cologne ist ideal für empfindliche Haut Reich an Glycerin, um die Haut zu befeuchten und zu glätten.

EN

Baby Roz Cologne gives freshness and good smell to the baby without worrying about any inflammation or dryness that alcohol may cause to the baby's delicate skin. Baby Rose Cologne is ideal for sensitive skin Rich in glycerin to moisturize and smooth the skin.

AR

كولونيا ببي روز تعطي نضارة ورائحة طيبة للطفل دون القلق من حدوث أي التهابات أو الجفاف الذي قد يسببه الكحول لبشرة الطفل الحساسة. كولونيا ببي روز مثالية لبشرة الحساسة غنية بالجلسرين لترطيب البشرة وتنعيمها.

IT

Baby Roz Cologne dona freschezza e buon odore al bambino senza preoccuparsi di infiammazioni o secchezza che l'alcol può causare alla pelle delicata. o secchezza che l'alcol può causare alla pelle delicata del bambino. Baby Rose Cologne è ideale per le pelli sensibili Ricco di glicerina per idratare e levigare la pelle.

FR

Baby Roz Cologne donne de la fraîcheur et une bonne odeur au bébé sans se soucier de l'inflammation ou de la sécheresse que l'alcool peut causer à la peau délicate. ou la sécheresse que l'alcool peut causer à la peau délicate du bébé. Baby Rose Cologne est idéale pour les peaux sensibles. Riche en glycérine pour hydrater et adoucir la peau.

TR

Bebek Roz Kolonyası, herhangi bir iltihaplanma endişesi olmadan bebeğe ferahlık ve güzel koku verir. veya alkolün bebeğin hassas cildinde neden olabileceği kuruluk. Bebek Gül Kolonyası hassas ciltler için idealdir Cild nemlendirilmek ve pürüzsüzleştirilmek için gليسرين bakımından zengindir.



**BABY  
ROZ**





# wet wipes



PH  
Natural



**DE** Feuchtlucher von Rozana  
Gesigntet fur Neugeborene und alle Altersgruppen

**EN** Wet wipes from Rozana  
Suitable for newborns and all ages

**AR** مناجل مبللة من روزانا  
مناسبة لطفلي اولا دة ولجميع الاعداد

**IT** Salviette umidificate Rozana  
Adatte ai neonati e a tutte le et

**FR** Lingettes humides de Rozana  
Convient aux nouveau-ns et  tous les ges

**TR** Rozana'dan iletik mendil  
Yeni doanlar ve her ya için uygundur



[aplarozana.com/de](http://aplarozana.com/de)

Rozana  
Smiley  
Cosmetics

wet wipes





**Baby Roz**  
Baby Powder

DE

Verwenden Sie Rozana Baby Powder für den Schutz, beruhigend und erfrischend und hilft, Hautreizungen und Hautausschläge zu lindern, ist dieses Pulver aus den feinsten natürlichen Zutaten hergestellt und die unparfümierte ist für empfindliche Haut verwendet.

EN

Use Rozana Baby Powder for protection, soothing and refreshing and helps relieve skin irritation and rashes, this powder is made of the finest natural ingredients and the unscented is used for sensitive skin.

AR

استخدمي بودرة روزنا للأطفال للحماية والتهدئة والانتعاش وتساعد على تكييف تهييج الجلد والحفظ الحدي. هذه البودرة مصنوعة من أجود المكونات الطبيعية وغير المعطرة تستخدم للبشرة الحساسة.

IT

Utilizzare la polvere per bambini Rozana per proteggere, lenire e rinfrescare la pelle e aiutare ad alleviare irritazioni ed eruzioni cutanee; questa polvere è realizzata con i migliori ingredienti naturali e la polvere non profumata è utilizzata per le pelli sensibili.

FR

Utilisez la poudre pour bébé Rozana pour la protection, l'apaisement et le rafraîchissement et aide à soulager l'irritation de la peau et les éruptions cutanées. Cette poudre est fabriquée à partir des meilleurs ingrédients naturels et la version non parfumée est utilisée pour les peaux sensibles.

TR

Koruma, yatıştırma ve tazeleme için Rozana Bebek Pudrası kullanın ve cilt tahrişini ve kızamıklıkla gidermeye yardımcı olur, bu pudra en iyi doğal bileşenlerden yapılmıştır ve kokusuz olanı hassas ciltler için kullanın.





# Baby Roz

Baby Powder



# ROZANA ROSE WATER



DE

"Natürliches türkisches Rosenwasser mit Vitamin C von Rozana ist eine Behandlung für fettige und gemischte Haut Hilft, dunkle Flecken zu entfernen und bekämpft Falten. Reduziert die Zeichen der Hautalterung."

EN

"Natural Turkish rose water with vitamin C from Rozana is a treatment for oily and mixed skin Helps remove dark spots and fights wrinkles. Reduces signs of aging."

AR

"ماء الورد التركي الطبيعي مع فيتامين سي من روزانا علاج للبشرة الدهنية والمختلطة يساعد على إزالة البقع الداكنة ويحارب التجاعيد. يقلل من علامات الشيخوخة"

IT

"L'acqua di rose turca naturale con vitamina C di Rozana è un trattamento per pelli grasse e miste Aiuta a eliminare le macchie scure e combatte le rughe. Riduce i segni dell'invecchiamento."

FR

"L'eau de rose turque naturelle avec vitamine C de Rozana est un traitement pour les peaux grasses et mixtes. Elle aide à éliminer les taches sombres et combat les rides. Réduit les signes de vieillissement."

TR

Gül Akne Kremi, akne tedavisi için emilimi kolay ve yağsız bir formül ile karakterize edilir ve etkileri ve cilt için güvenli birçok aktif bileşen ve malzeme içerir.



[apirozana.com/de](http://apirozana.com/de)



ROZANA  
ROSE  
WATER

SPRAY



ROZANA  
ROSE  
WATER

with  
HYALURONIC ACID



ROZANA  
ROSE  
WATER

with  
VITAMIN C





## Roza Panthol B5 - E Cream

The Vitamin B5 With Vitamin E Cream is a rich, deep conditioning cream that provides long-lasting skin protection.

DE

Roza Panthol Skin Regenerating Cream hilft der Haut, sich selbst zu erneuern, Rötungen und Reizungen zu beseitigen, die Heilung von Wunden und Verbrennungen zu beschleunigen, die Haut frisch und feucht zu halten, sowie Dekubitus und Beinschwüre und alle exponierten oberflächlichen Wunden und Windelausschlag bei Kindern.

EN

Roza Panthol Skin Regenerating Cream helps the skin to renew itself, to eliminate redness and irritation, to accelerate the healing of wounds and burns, to maintain skin freshness and moisture, and bedsores and leg ulcers, and all exposed superficial wounds and diaper rash in children.

AR

كريم روزا بانثول لتجديد البشرة يساعد البشرة على تجديد نفسها والقضاء على الاحمرار والتهيج وتوسيع شفاء الجروح والجروح، والحفاظ على نعومة البشرة وطولها ونفوذتها وتفتيح البشرة وتفتيح البشرة وتفتيح البشرة، وجميع الجروح المسطحة المكنونة والطفح الجلدي الناتج عن الحفاضات عند الأطفال.

IT

La crema rigenerante Roza Panthol aiuta la pelle a rinnovarsi, a eliminare arrossamenti e irritazioni, ad accelerare la guarigione di ferite e ustioni, a mantenere la freschezza e l'idratazione della pelle, le piaghe da decubito e le ulcere alle gambe, tutte le ferite superficiali esposte e gli arrossamenti da pannolino nei bambini.

FR

La crème régénératrice Roza Panthol aide la peau à se renouveler, à éliminer les rougeurs et les irritations, à accélérer la cicatrisation des plaies et des brûlures, à maintenir la fraîcheur et l'hydratation de la peau, ainsi que les escarres et les ulcères de jambe, et toutes les plaies superficielles exposées et l'érythème fessier chez l'enfant.

TR

Roza Panthol Cilt Yenileyici Krem, cildin kendini yenilemesine, kızamık ve tahrişin giderilmesine, yara ve yanıkların iyileşmesine hızlandırılmasına, cildin tazeliliğine ve neminin korunmasına, yatak yaraları ve bacak ülserleri ile açlıkla kalan tüm yüzeysel yaralara ve çocuklarda pişliğe yardımcı olur.



# Roza Panthol B5 - E Cream



Pro Vitamin B5 With Vitamin E Cream is a rich,  
Deep conditioning emollient cream that provides  
long-lasting skin protection.



## Emollient Hand Cream



DE

Die Handcreme Complete Hand Care zieht leicht ein und pflegt Ihre Haut. Mit einer breiten Palette natürlicher Extrakte und gesunder Anti-Aging-Öle ist die sonnenlichtbeständige Creme mit den besten Inhaltsstoffen perfekt für alle Hauttypen geeignet.

EN

Hand Cream Complete Hand Care is easily absorbed and nourishes your skin. Powered by a wide range of natural extracts and healthy, anti-aging oils, sunlight resistant using the best ingredients is perfect for all skin types.

AR

مدرع بمجموعة واسعة من المستخلصات الطبيعية والزيوت الصحية المعادة للشيوخة، كما أنه مقاوم لأشعة الشمس باستخدام أفضل المكونات وهو مثالي لجميع أنواع البشرة. يتم امتصاص كريم العناية الكاملة باليد بسهولة وبغنى شديد.

IT

La crema mani Complete Hand Care si assorbe facilmente e nutre la pelle. Grazie a un'ampia gamma di estratti naturali e oli salutaris e anti-invecchiamento, è resistente alla luce del sole e utilizza i migliori ingredienti, perfetti per tutti i tipi di pelle.

FR

La crème pour les mains Complete Hand Care est facilement absorbée et nourit votre peau. Alimentée par une large gamme d'extraits naturels et d'huiles saines et anti-âge, elle résiste à la lumière du soleil en utilisant les meilleurs ingrédients et convient parfaitement à tous les types de peau.

TR

El Kremi Komple El Bakımı kolayca emilir ve cildinizi besler. Çok çeşitli doğal özlere ve sağlıklı, yaşlanma karşıtı yağlarla güçlendirilmiş, en iyi bileşenler kullanılarak güneş ışığına dayanıklı tüm cilt tipleri için mükemmeldir.



**DE** Rozana Deodorant ist angereichert mit Alpha Arbutin, Vitamin C und Kojisäure, die klinisch erwiesenermaßen in die Haut der Achselhöhlen eindringt und in nur 2 Wochen eine intensive Aufhellung auf Zellebene bewirkt!

**EN** Rozana deodorant is enriched with Alpha Arbutin, Vitamin C and Kojic Acid, clinically proven to penetrate underarm skin and intensely whitens at the cellular level in just 2 weeks!

**AR** مزيج الفوق روزانا على ثلاثا (أرbutin وفيتامين C وحمض الكوجيك) الذي ثبت سابقاً أنه فعال يخلق مثيرة الإبط ويبسئ بشكل مختلف على التصبغى الخلدوى خلال أسبوعين فقط!

**IT** Il deodorante Rozana è arricchito con Alfa Arbutina, Vitamina C e Acido Kojico, clinicamente testati per penetrare nella pelle delle ascelle e sbiancare intensamente a livello cellulare in poche settimane, penetrare nella pelle delle ascelle e sbiancare intensamente a livello cellulare in sole 2 settimane!

**FR** Le déodorant Rozana est enrichi d'alpha-arbutine, de vitamine C et d'acide kojique, dont il a été cliniquement prouvé qu'ils pénètrent la peau des aisselles et la blanchissent intensément au niveau cellulaire en deux semaines seulement, pénétrer la peau des aisselles et blanchir intensément au niveau cellulaire en seulement 2 semaines !

**TR** Rozana deodorant, klinik olarak kanıtlanmış Alfa Arbutin, C Vitaminini ve Kojik Asit ile zenginleştirilmiştir. koltuk altı derisine nüfuz eder ve sadece 2 hafta içinde hücresel düzeyde yoğun bir şekilde beyazlatır!



DE

20% Urea Total Foot Care Lotion von Rozana Laboratories für rissige, sehr raue und trockene Fersen, Rissige FüÙe, glättet die raue Haut der FüÙe, angereichert mit Vitamin A und B5

EN

20% Urea Total Foot Care Lotion from Rozana Laboratories for cracked, super rough and dry heels, cracked feet, smoothing feet's rough skin, fortified with vitamin A and B5

AR

لوشن العناية الكاملة بالقدمين بنسبة 20% يوريا من مختبرات روزانا لمكافحة والحشنة والجافة الأقدام المتشققة، تعيم بشرة القدمين اللينة، مغززة بـ فيتامين A و B5

IT

20% Urea Total Foot Care Lotion del Laboratorio Rozana per talloni screpolati, super ruvidi e secchi, piedi screpolati, leviga la pelle ruvida del piedi, arricchito con vitamina A e B5

FR

Lotion de soin total des pieds à 20% d'urée des Laboratoires Rozana pour les talons crevassés, très rugueux et secs, pieds crevassés, lisser la peau rugueuse des pieds, enrichie en vitamine A et B5

TR

20 Üre içeren Rozana Laboratories Total Ayak Bakım Losyonu çatlamış, aşın sert ve kuru topuklar için, çatlak ayaklar, ayakların pürüzlü cildini yumuşatar, A ve B5 vitamini ile güçlendirilmiştir



# ROZANA UREA FOOT CARE LOTION



# Roza Relief

## Relieves Muscle Pain



DE

Schmerzmittel für Gelenk-, Muskel- und Blutergusschmerzen mit natürlichen Inhaltsstoffen und sofortiger Wirkung.

EN

Analgesic for joint, muscle and bruising pain with natural ingredients and immediate results.

AR

مسكن لآلام المفاصل والعضلات والكدمات بمكونات طبيعية ونتائج فورية

IT

Analgesico per dolori articolari, muscolari e contusioni con ingredienti naturali e risultati immediati.

FR

Analgésique pour les douleurs articulaires, musculaires et les ecchymoses, avec des ingrédients naturels et des résultats immédiats.

TR

Doğal içerikli ve anında sonuç veren eklemler, kas ve morarma ağrılar için analjezik.







DE

Rozana Creme für Verbrennungen, Wunden, Hautgeschwüre und Sonnenbrand, eine topische Creme, die der Haut Feuchtigkeit spendet und ihre Zellen erneuert und die geeigneten Bedingungen für die Heilung von Verbrennungen und Wunden schafft, ohne Spuren oder Narben zu hinterlassen.

EN

Rozana cream for burns, wounds, skin ulcers and sunburn, a topical cream that moisturizes the skin and renews its cells and provides the appropriate conditions for the healing of burns and wounds without leaving any marks or scars.

AR

كريم روزانا للحرروق والتقرحات الجلدية وحروق الشمس، كريم موضعي يرطب البشرة ويمدد خلاياها ويوفر الظروف المناسبة لشفاء التوروق والحروق دون ترك أي علامات أو ندبات.

IT

Rozana crema per ustioni, ferite, ulcere cutanee e scottature solari, una crema topica che idrata la pelle e ne rinnova le cellule e fornisce le condizioni adeguate per la guarigione di ustioni e ferite senza lasciare segni o cicatrici.

FR

Rozana crème pour brûlures, plaies, ulcères cutanés et coups de soleil, une crème topique qui hydrate la peau et renouvelle ses cellules et fournit les conditions appropriées pour la guérison des brûlures et des plaies sans laisser de marques ou de cicatrices.

TR

Yanıklar, yaralar, cilt ülserleri ve güneş yanıkları için Rozana krem, cildi nemlendirir ve hücrelerini yenilerken, yanık ve yaraların iz bırakmadan iyileşmesi için uygun koşulları sağlayan topikal bir kremdir.



**DE** Roz Car for Foot | beseitigt geruchsverursachende Bakterien, kann in Schuhen und Socken verwendet werden und bietet dank seiner doppelt wirkenden Formel eine sofortige Behandlung für gesunde Füße. Roz Car bietet eine einzigartige Mischung aus sicheren Inhaltsstoffen, um Ihre Füße zu schützen, die Transpiration für einen längeren Zeitraum zu reduzieren und Gerüche und deren Erreger zu entfernen.

**EN** Roz Car for Foot | Eliminates odor-causing bacteria, can be used inside shoes and socks, provides instant healthy feet treatment thanks to its dual action formula. Roz Car offers a unique blend of safe ingredients to keep your foot safe, reduce perspiration levels for a longer period, and remove odors and their pathogens.

**AR** تقدم روزا كير مبدأً فريداً من المكونات الآمنة للحفاظ على سلامة قدمك وتقليل مستويات التعرق لفترة أطول وإزالة البواقي ومسببات الأمراض الضارة بها. روزا كير للقدم | يقلل البكتيريا المسببة للرائحة، ويمكن استخدامه داخل الأحذية والجوارب، ويوفر علاجاً صحياً فورياً للقدمين، يقلل تراكبته المتزايدة المفضول.

**IT** Roz Car for Foot | Elimina i batteri che causano i cattivi odori, può essere usato all'interno di scarpe e calze, fornisce un trattamento istantaneo per la salute dei piedi grazie alla sua formula a doppia azione. Roz Car offre una miscela unica di ingredienti sicuri per mantenere il piede al sicuro, ridurre i livelli di sudorazione per un periodo più lungo e rimuovere gli odori e i loro agenti patogeni.

**FR** Roz Car for Foot | Élimine les bactéries responsables des odeurs, peut être utilisé à l'intérieur des chaussures et des chaussettes, fournit un traitement instantané pour des pieds sains grâce à sa formule à double action. Roz Car offre un mélange unique d'ingrédients sûrs pour garder vos pieds en sécurité, réduire les niveaux de transpiration pour une période plus longue, et éliminer les odeurs et leurs agents pathogènes.

**TR** Yanıklar, yaralar, cilt Üsteleri ve güneş yanıkları için Rozana krem, cildi nemlendiren ve hücrelerini yenileyen, yanık ve yaraların iz bırakmadan iyileşmesi için uygun koşulları sağlayan topikal bir kremdir.

# ROZACID CLADION ACID



Rozana  
Pharmaceuticals

DE

## ROZACID LÖSUNG

Rozacid Cladionsäure-Lösung mit seiner einzigartigen Formel zur schnellen und dauerhaften Entfernung aller Arten von Warzen.

EN

## ROZACID SOLUTION

Rozacid cladion acid solution with its unique formula to quickly and permanently remove all types of warts.

AR

محلول رواسيد حمض كلوديون رواسيد تركيبته الفريدة يزيل جميع أنواع التآليل بشكل سريع ودائم.

IT

## SOLUZIONE ROZACID

La soluzione di acido cloridrico Rozacid, con la sua formula unica, elimina in modo rapido e permanente tutti i tipi di verruche.

FR

## ROZACID SOLUTION

Rozacid est une solution d'acide cladionique dont la formule unique permet d'éliminer rapidement et définitivement tous les types de verrues.

TR

## ROZACID SÖLÜSYONU

Rozacid cladion asit solüsyonu eşiz formülü ile her türlü siğili hızlı ve kalıcı olarak yok eder.



**DE** Rozana Mundwasser wird mit natürlichen und wirksamen Inhaltsstoffen zubereitet, um Mundgeruch loszuwerden und Plaque und Bakterien zu reduzieren. Rozana Mundwasser ist frei von Alkohol und Zucker

**EN** Rozana Mouthwash is prepared with natural and more effective ingredients to get rid of bad breath and reduce plaque and bacteria. Rozana mouthwash is alcohol and sugar free

**AR** عسول الفم روزانا خالي من الكحول والسكر عسول الفم روزانا مستحضر بمكونات طبيعية وأكثر فعالية للتخلص من رائحة الفم الكريهة تعالج اللسان والبكتيريا

**IT** Il collutorio Rozana è preparato con ingredienti naturali e più efficaci per eliminare l'alito cattivo e ridurre placca e batteri. ridurre placca e batteri. Il collutorio Rozana è privo di alcol e di zuccheri.

**FR** Le bain de bouche Rozana est préparé avec des ingrédients naturels et plus efficaces pour se débarrasser de la mauvaise haleine et réduire la plaque dentaire et les bactéries. Le bain de bouche Rozana est sans alcool et sans sucre.

**TR** Rozana Ağız Gargarası, ağız kokusundan kurtulmak için doğal ve daha etkili içeriklerle hazırlanmıştır. plak ve bakterileri azaltır. Rozana gargara alkol ve şeker içermez

# ROZANA

MOUTH WASH  
Full care

Whitens and strengthens  
enamel



**ROZANA**  
**SUPER FRESH**  
**SPRAY**

**12**  
Years  
Active

**TASTES GREAT!**

DE

**Ultra Mint Mundspray**

Ultra Fresh Oral Spray tötet die Bakterien ab, die Mundgeruch verursachen, und hinterlässt ein sauberes Gefühl im Mund und sofort frisch. Perfekt für Ihre Handtasche, Schreibtischschublade oder überall dort, wo Sie einen frischen Atem haben wollen. zuckerfrei.

EN

**Ultra Mint Mouth Spray**

Ultra Fresh Oral Spray helps kill the bacteria that causes bad breath and leaves your mouth feeling clean and instantly fresh. Perfect for your handbag, desk drawer, or anywhere you want a fresh breath. sugar free.

AR

مساعدة بخاخ Ultra Fresh على قتل البكتيريا التي تسبب رائحة الفم الكريهة، ويترك وراءها نكهة وطراوة على الفور مماثلة لتجربة بخاخة أو من أي مكان تريد فيه نغماً منعشاً خالي من السكر. (بدون السكر بالذات)

IT

**Spray orale ultra fresco**

Lo spray orale Ultra Fresh aiuta a eliminare i batteri che causano il cattivo odore e lascia la bocca pulita e immediatamente fresca. e immediatamente fresca. Perfetto per la borsetta, il cassetto della scrivania o qualsiasi altro luogo in cui si desidera un altro fresco. sugar free.

FR

**Spray buccal Ultra Fresh**

Le spray buccal Ultra Fresh aide à éliminer les bactéries responsables de la mauvaise haleine et laisse une sensation de propreté et de fraîcheur instantanée dans la bouche, et instantanément fraîche. Parfait pour votre sac à main, le tiroir de votre bureau ou tout autre endroit où vous souhaitez avoir une haleine fraîche. sans sucre.

TR

**Ultra Naneli Ağzı Spreyi**

Ultra Fresh Ağzı Spreyi ağız kokusuna neden olan bakterileri öldürmeye yardımcı olur ve ağızınızı temiz hissetmenizi sağlar ve anında ferahlatır. El çantasına, masa çekmecenize veya ferah bir nefes istediğiniz her yer için mükemmeldir. şekeriz.



ROZANA  
SUPER FRESH  
SPRAY





**DE** ROZA GLOW SERUM  
Rozana natürliche Zahnaufhellung Serum sauber, frisch und heller Lächeln

**EN** ROZA GLOW SERUM  
Rozana natural teeth whitening serum clean, fresh and brighter smile

**AR** محلول روزانا الطبيعي لتنبيخ الأسنان، اغسامة نظيفة وجميلة وأكثر إشراقاً  
محلول روزا جلو

**IT** SIERO ROZA GLOW  
Siero sbiancante naturale Rozana per denti puliti, freschi e dal sorriso più luminoso

**FR** ROZA GLOW SERUM  
Rozana natural teeth whitening serum sourire propre, frais et éclatant

**TR** ROZA İŞİLTİ SERUMU  
Rozana doğal diş beyazlatma serumu temiz, taze ve daha parlak bir gülümseme





ROZA  
GLOW





# Roza teeth

Teeth Whiten Within **3** Days



**DE** "Aktivkohle-Zahnpasta, die Flecken und Plaque auf der Zahnoberfläche beseitigt. Sie macht die Zahnoberfläche heller und weißer. Aktivkohle zieht Plaque, Speisereste und Bakterien an, die schlechten Atem verursachen können."

**EN** "Active charcoal toothpaste that eliminates stains and plaque on teeth surface. It leaves teeth surface brighter and whiter. Active charcoal attracts plaque, food particles and bacteria that can cause bad breath."

**AR** "تحتوي أسنان الفحم المنشط التي تزيل البقع والبقع على سطح الأسنان وتعمل سطح الأسنان أكثر إشراقاً وبيضاء. الفحم المنشط يجذب البلاك وبقايا الطعام والبكتيريا التي يمكن أن تسبب رائحة الفم الكريهة."

**IT** "Il dentifricio al carbone attivo elimina le macchie e la placca sulla superficie dei denti. Rende la superficie dei denti più luminosa e più bianca. Il carbone attivo attira la placca, i residui di cibo e i batteri che possono causare l'alito cattivo."

**FR** "Dentifrice au charbon actif qui élimine les taches et la plaque à la surface des dents. Il rend la surface des dents plus brillante et plus blanche. Le charbon actif attire la plaque, les débris alimentaires et les bactéries qui peuvent causer la mauvaise haleine."

**TR** "Diş yüzeyindeki lekeleri ve plağı yok eden aktif kömürlü diş macunu Diş yüzeyini daha parlak ve beyaz hale getirir. Aktif kömür, ağız kokusuna neden olabilecek plak, yiyecek artıkları ve bakterileri çeker."

Rozā iēeth





DE

Rozana Kinderzahnpaste, mit seiner speziellen Formel, Erdbeergeschmack, ist für Kinder bestimmt, sanft auf das Zahnfleisch und respektvoll der Kinderzahnschmelz. Vollständige und sichere Pflege für Zahnfleisch und Zähne. Nicht zur Verwendung bei Kindern unter fünf Jahren.

EN

Rozana Children's Toothpaste, with its special formula, strawberry flavor, is intended for children, gentle on gums and respectful of children's tooth enamel. Complete and safe care for gums and teeth. Not for use on children under five years of age.

AR

معدون أسنان روزانا للأطفال، بتركيبته الخاصة بنكهة الفراولة محبب للأطفال، لطيف على اللثة ويحترم صلب أسنان الأطفال. راحة فمك وأمنه لكه والأسنان، لا يستخدم للأطفال أقل من خمس سنوات.

IT

Il dentifricio per bambini Rozana, con la sua formula speciale al gusto di fragola, è destinato ai bambini, delicato sulle gengive e rispettoso dello smalto dei denti. Cura completa e sicura per gengive e denti. Non utilizzare su bambini di età inferiore ai cinque anni.

FR

Le dentifrice pour enfants Rozana, avec sa formule spéciale au goût de fraise, est destiné aux enfants, doux pour les gencives et respectueux de l'émail des dents des enfants. Soins complets et sûrs des gencives et des dents. Ne pas utiliser chez les enfants de moins de cinq ans.

TR

Rozana Çocuk Diş Macunu, özel formülü, çilek aroması ile çocuklar için tasarlanmıştır, diş etlerine karşı naziktir ve çocukların diş minesine saygıdır. Diş etleri ve dişler için eksiksiz ve güvenli bakım. Beş yaşından küçük çocuklarda kullanılmaz.





# Roza dent jel

**DENTI BABY TEETHING GEL**



DE

Roza dent Gel von Rozana mit seiner einzigartigen Formel, um den Schmerz des Zahndurchbruchs bei Ihrem Kind von Natur aus ohne Nebenwirkungen zu lindern.

EN

Roza dent gel from Rozana with its unique formula to relieve the pain of tooth eruption in your child from nature without any side effects.

AR

حل روزا دنت من روزانا تركيبته الفريدة لتخفيف آلام بزوغ الأسنان عند طفلك من الطبيعة دون أي آثار جانبية.

IT

Roza dent gel di Rozana con la sua formula unica per alleviare il dolore dell'eruzione dei denti nel bambino dalla natura senza effetti collaterali.

FR

Roza dent gel de Rozana avec sa formule unique pour soulager la douleur de l'éruption dentaire chez votre enfant de la nature sans aucun effet secondaire.

TR

Rozana'dan Roza diş jeli eşsiz formülü ile çocuğunuzdaki diş sürme ağrısını hiçbir yan etki olmadan doğadan hafifletir.



DE

"Rozana Luftfrischer beseitigt unangenehme Gerüche und hinterlässt einen leichten, erfrischenden Duft. Mit Lavendelduft, Frühlings-, Moschus- und Oud-Duft, wohlriechende und erfrischende Atmosphäre, nicht brennbar, 100 % natürlich."

EN

"Rozana Air Freshener eliminates unpleasant odors and leaves a light refreshing scent. With lavender fragrance, spring, musk and oud fragrances, fragrant and refreshing atmosphere, non-flammable, 100 % natural."

AR

"مطهر جو روزانا يخلص على الروائح الكريهة ويترك رائحة منعشة خفيفة رائحة اللافندر وبعطور الريح والمسك والعود أجواء عطرية ومنعشة غير ضارة للاستعمال. طبيعي 100%."

IT

"Rozana Air Freshener elimina i cattivi odori e lascia un leggero profumo rinfrescante. Con fragranza di lavanda, primavera, muschio e oud, atmosfera profumata e rinfrescante, non infiammabile, 100 % naturale."

FR

"Le désodorisant Rozana élimine les mauvaises odeurs et laisse un léger parfum rafraichissant. Avec un parfum de lavande, de printemps, de musc et de oud, ambiance parfumée et rafraichissante, ininflammable, 100 % naturel."

TR

"Rozana Oda Parfümü kötü kokuları yok eder ve hafif ferahlatıcı bir koku bırakır. Lavanta kokusu, bahar, misk ve öd kokuları ile hoş kokulu ve ferahlatıcı bir atmosfer, yanmaz, %100 doğal."



[aplanrozana.com/de](http://aplanrozana.com/de)

  
PIZZI  
*fresh*





Rozana  
Healthy  
Cosmetics

ROZANA  
OXIDANT  
20% 6VOL

DE

Oxidant Cream (Developed) von Rozana ist besonders für alle Farben geeignet. Optimale und lang anhaltende Ergebnisse werden erzielt. Die Farbpigmente dringen tief in das Haar ein und sorgen so für mehr Brillanz. Die Textur der Creme macht die Anwendung einfacher und sicherer. Rozana Oxidant enthält einen speziellen pflanzlichen Haarschutzfaktor, der das Haar glänzend und strahlend macht.

EN

Oxidant Cream (Developed) from Rozana is especially suitable for all colours. Optimal and long-lasting results are achieved. The color pigments penetrate deeply into the hair, thus ensuring more brilliance. The texture of the cream makes application easier and safer. Rozana Oxidant contains a special herbal hair protection factor that makes the hair shiny and radiant.

AR

كريم الأكسدة (المطوّر) من روزانا مناسب بشكل خاص لجميع الألوان. يتم تحقيق النتائج المثالية وطويلة الأمد. تتغلغل أصباغ الألوان بعمق في الشعر. مما يمنح المزيد من التلميع. نسيج الكريم يسهل التطبيق ويجعل استخدامه أكثر أماناً. يحتوي روزانا أكسيدانت على عامل حماية شعري خاص يجعل الشعر لامعاً وبنياً.

IT

La Crema ossidante (svilupata) di Rozana è particolarmente adatta a tutti i colori. Si ottengono risultati ottimali e duraturi. I pigmenti di colore penetrano in profondità nei capelli, garantendo così una maggiore brillantezza. La consistenza della crema rende l'applicazione più facile e sicura. Rozana Oxidant contiene uno speciale fattore di protezione dei capelli a base di erbe che li rende brillanti e luminosi.

FR

La crème oxydante (développée) de Rozana est particulièrement adaptée à toutes les couleurs. Elle permet d'obtenir des résultats optimaux et durables. Les pigments de couleur pénètrent profondément dans le cheveu, garantissant ainsi une plus grande brillance. La texture de la crème rend l'application plus facile et plus sûre. Rozana Oxidant contient un facteur de protection des cheveux à base de plantes qui rend les cheveux brillants et éclatants.

TR

Rozana'nın Oksidan Kremi (Geliştirilmiş) özellikle tüm renkler için uygundur. Optimal ve uzun ömürlü sonuçlar elde edilir. Renk pigmentleri saç derinlemesine nüfus eder, böylece daha fazla parlaklık sağlar. Kremi dokusu uygulamayı daha kolay ve güvenli hale getirir. Rozana Oksidan, saç parlatıcı ve ışıltı hale getiren özel bir bitkisel saç koruma faktörü içerir.





# Roz Rub

VAPORIZING OINTMENT

Relieves chest and muscle aches



**DE** ROZA Rub Verdampfen  
Erleichterung, die 8 Stunden lang anhält und bei Erkältungen, Husten, Verstopfung, laufender und verstopfter Nase hilft.

**EN** ROZA Rub Vaporizing  
Relief that lasts for 8 hours and helps relieve colds, coughs, congestion, runny nose and stuffy nose.

**AR** "روزا روب (رذاذ) لمدة 8 ساعات وتساعد على تخفيف نزلات البرد والسعال والاحتقان وسيلان الأنف وانسداد الأنف."

**IT** ROZA Rub Vaporizzante  
Un sollievo che dura 8 ore e aiuta ad alleviare raffreddore, tosse, congestione, naso che cola e naso chiuso.

**FR** ROZA Rub Vaporizing  
Un soulagement qui dure 8 heures et qui aide à soulager le rhume, la toux, la congestion, l'écoulement nasal et le nez bouché.

**TR** ROZA Rub Buharlatma  
Soğuk algınlığı, öksürük, tıkanıklık, burun akıntısı ve burun tıkanıklığını gidermeye yardımcı olan ve 8 saat süren rahatlama.

# ROZANA Plus

## HEAD LICE and THEIR EGGS DEFENCE

Effective remedy



DE

Rozana Head Lice Shampoo and Spray 100% natürlich aus Teeöl, Lavendelöl, Dimethiconöl und Neemöl | Diese ungiftige Läuse Behandlung für Kinder ist sicher für den täglichen Gebrauch, die natürlich tötet Läuse, Eier und Nissen ohne scharfe, giftige Chemikalien.

EN

Rozana Head Lice Shampoo and Spray 100% natural made of tea oil, lavender oil, dimethicone oil and neem oil | This non-toxic lice treatment for kids is safe for everyday use that naturally kills lice, eggs and nits without harsh, toxic chemicals.

AR

أعدم القمل غير السام للأطفال آمن للاستخدام اليومي حيث يقتل القمل والبسوس بشكل طبيعي بدون مواد كيميائية سامة وسامة. شامبو و رذاذ يزيل القمل الرأس طبيعي 100% مصنوع من زيت النعناع وزيت اللاندرين وزيت ثالي المينيكون وزيت النيم

IT

Rozana Head Lice Shampoo e Spray 100% naturale a base di olio di tè, olio di lavanda, olio di dimeticone e olio di neem | Questo trattamento antipidocchi per bambini è sicuro per l'uso quotidiano e uccide naturalmente i pidocchi, le uova e le lendini senza fuso di sostanze chimiche tossiche.

FR

Shampooing et spray anti-poux Rozana 100% naturel à base d'huile de thé, d'huile de lavande, d'huile de diméthicone et d'huile de neem | Ce traitement anti-poux non toxique pour enfants est sûr pour un usage quotidien et tue naturellement les poux, les œufs et les lentes sans produits chimiques toxiques et agressifs.

TR

Rozana Saç Bili Şampuanı ve Spreyi %100 doğal çay yağı, lavanta yağı, dimetikon yağı ve neem yağından yapılmıştır | Çocuklar için toksik olmayan bu bit tedaviyi, sert, toksik kimyasallar olmadan bitleri, yumurtaları ve sinekleri doğal olarak öldüren günlük kullanımlar için güvenlidir.





# ROZANA Plus HEAD LICE and THEIR EGGS DEFENCE

Effective remedy



NEYDAA-ROZANA®

eradicates head lice and nits

لإيداء-روزانا® شامبو  
شامبو

روزانا



**DE** Neydaa Rozana Head Lice Shampoo und Spray mit Dimethiconöl, Cyclo-Dimethicon und Neemöl, ungiftige Läusebehandlung für Kinder sicher für den täglichen Gebrauch tötet Läuse, Eier und Nissen natürlich ohne scharfe giftige Chemikalien

**EN** Neydaa Rozana Head Lice Shampoo and Spray with dimethicone oil, cyclo dimethicone and neem oil, non-toxic lice treatment for kids safe for everyday use kills lice, eggs and nits naturally without harsh toxic chemicals

**AR** الميثيكون وسيكلو دايميثيكون وبت الليم، علاج فعال غير سام للأطفال آمن للاستخدام اليومي بقل الشعر والبس والصلبان بشكل طبيعي بدون مواد كيميائية سامة قاسية، شامبو ويذاق شغل الرأس من بيتا روزانا بيت نكالي

**IT** Neydaa Rozana Shampoo e Spray antipidocchi con olio di dimeticone, ciclo dimeticone e olio di neem, trattamento antipidocchi non tossico per bambini, sicuro per l'uso quotidiano, uccide i pidocchi, le uova e le lendini in modo naturale senza l'uso di sostanze chimiche tossiche.

**FR** Shampoing et spray anti-poux Neydaa Rozana avec huile de diméthicone, cyclo diméthicone et huile de neem, traitement non toxique contre les poux pour les enfants, sûr pour un usage quotidien, tue les poux, les œufs et les lentes naturellement sans produits chimiques toxiques agressifs.

**TR** Dimetikon yağı, siklo dimetikon ve neem yağı içeren Neydaa Rozana Bit Şampunu ve Spreyi, çocuklar için toksik olmayan bit tedavisi, günlük kullanım için güvenli, sert toksik kimyasallar olmadan bitleri, yumurtaları ve sirkeleri doğal olarak öldürür



[apirozana.com/de](http://apirozana.com/de)

**NEYDAA-ROZANK**  
 400 mg/ml (10 mg/ml) and 100 mg/ml  
 شادنا - روزانک



**NEYDAA-ROZANK**  
 400 mg/ml (10 mg/ml) and 100 mg/ml  
**Shampoo**

Multiple active ingredients including:

- Zinc
- Selenium
- Vitamin E
- Propolis extract

500 ml

**NEYDAA-ROZANK**  
 400 mg/ml (10 mg/ml) and 100 mg/ml  
**Shampoo**

Multiple active ingredients including:

- Zinc
- Selenium
- Vitamin E
- Propolis extract

500 ml

**NEYDAA-ROZANK**  
 400 mg/ml (10 mg/ml) and 100 mg/ml  
**Spray**

Only 1 application (in the morning and in the evening)

Multiple active ingredients including:

- Zinc
- Selenium
- Vitamin E
- Propolis extract

50 ml



**NEYDAA-ROZANK**  
 400 mg/ml (10 mg/ml) and 100 mg/ml  
**Spray**

Multiple active ingredients including:

- Zinc
- Selenium
- Vitamin E
- Propolis extract

50 ml



# minoxidil



with  
ProVitamin  
B5



DE

2% Minoxidil Shampoo und 10% Spray zur Behandlung von Haarausfall, unterstützt durch Minoxidil und Vitamin B5, versorgt die Haarzwiebel mit Blut, begrenzt den erblich bedingten Haarausfall und stärkt schwaches und brüchiges Haar.

EN

2% minoxidil shampoo and 10% spray for hair loss treatment supported by minoxidil and vitamin B5 provides blood nutrition to the hair bulb, limits hereditary hair loss and strengthens weak and brittle.

AR

شامبو مينوكسيديل 2% وسبراي 10% لتطعيم تساقط الشعر مدعم بمينوكسيديل وفيتامين ب5 يوفر تغذية الدم لتحيات الشعر ويحد من تساقط الشعر الوراثي ويقوي الشعر الضعيف والتهافت شعر

IT

Lo shampoo al 2% di minoxidil e lo spray al 10% per il trattamento della caduta dei capelli, supportati da minoxidil e vitamina B5, forniscono nutrimento sanguigno al bulbo pilifero, limitano la caduta ereditaria dei capelli e rafforzano i capelli deboli e fragili capelli.

FR

Le shampooing à 2% de minoxidil et le spray à 10% pour le traitement de la chute des cheveux, soutenus par le minoxidil et la vitamine B5, assurent la nutrition sanguine du bulbe pileux, limitent la chute héréditaire des cheveux et renforcent les cheveux faibles et cassants cheveux.

TR

2 minoksidil şampuan ve 10 minoksidil ve B5 vitamini ile desteklenen saç dökülmesi tedavisi için spray, saç ampulüne kan beslemesi sağlar, kalıtsal saç dökülmesini sınırlar ve zayıf ve kırılan saçları güçlendirir saç.



# minoxidil

with  
Provitamin  
**B5**



Maya  
HEALTHY LIFE

CASTOR  
OIL  
Pure 100 %



DE

Reines Mehrzweck-Rizinsädi von Maya für Haut und Haar spendet tiefgehende Feuchtigkeit und nährt die Haut

EN

Multi-purpose pure castor oil from Maya for skin and hair moisturizes deeply and nourishes the skins

AR

يتكون المنتج متعدد الأغراض من زيت اللوزة والفازلين بوجبة عميق ويعطي البشرة

IT

L'olio di ricino puro multiscopo di Maya per pelle e capelli idrata in profondità e nutre la pelle

FR

L'huile de ricin pure et polyvalente de Maya pour la peau et les cheveux hydrate et nourrit la peau en profondeur.

TR

Mayidan cilt ve saç için çok amaçlı saf hint yağı cildi derinlemesine nemlendirir ve besler



[oplarozana.com/de](http://oplarozana.com/de)



Maya  
HEALTHY LIFE

PURE  
GLYCERIN  
OIL



DE

Reines Mehrzweck-Glycerinöl, das trockener Haut Feuchtigkeit spendet und ihr Frische und Vitalität verleiht.

EN

Multi-purpose pure glycerin oil to moisturise dry skin and give it freshness and vitality.

AR

إيت الجلوسين النقي متعدد الأغراض ليرطب البشرة الجافة ويمنحها النعارة والحيوية

IT

Olio multiscopo di glicerina pura per idratare la pelle secca e donarle freschezza e vitalità.

FR

Huile de glycerine pure polyvalente pour hydrater les peaux sèches et leur redonner fraîcheur et vitalité.

TR

Kuru cildi nemlendirmek, bazelik ve canlılık kazandırmak için çok amaçlı saf gliserin yağı.



## Rozana Aqua Soft Solution For Contact Lens Care



DE Lösung für die Kontaktlinsenpflege / Dauerhafter Komfort, Perfekte Pflege, Mehrzwecklösung Reinigt, desinfiziert, spült aus, entfernt Proteine

EN Solution For Contact Lens Care / Lasting Comfort, Perfect Care, Multi-Purpose Solution Cleans, Disinfects Rinses Removes Protein

AR محلول للعناية بالعدسات اللاصقة / راحة دائمة، عناية مثالية، محلول متعدد الأغراض ينظف ويظفر وينظف ويبلل البروتين

IT Soluzione per la cura delle lenti a contatto / Comfort duraturo, cura perfetta, soluzione multiuso Pulisce, disinfetta, riscalacqua e rimuove le proteine.

FR Solution pour l'entretien des lentilles de contact / Lasting Comfort, Perfect Care, Multi-Purpose Solution Nettoie, Désinfecte Rince Élimine les protéines

TR Kontakt Lens Bakim Solüsyonu / Kalıcı Konfor, Mükemmel Bakım, Çok Amaçlı Solüsyon Temizler, Dezenfekte Edici Durular Proteinini Giderir



# Rozalin

Lanolin cream  
Nipple cream



DE

Rozalin auf der Basis von reinem Lanolin enthält eine ideale und sichere Formel für die Behandlung von rissigen Brustwarzen und wird dank seiner natürlichen Formel, die reich an Feuchtigkeitspendern wie Bienenwachs und natürlichen Ölen ist, für rissige Lippen verwendet.

EN

Rozalin with a base of pure lanolin contains an ideal and safe formula for the treatment of chapped nipples and is used for chapped lips thanks to its natural formula rich in moisturizers like beeswax and natural oils.

AR

يحتوي وازين بخامدة من اللانولين النقي على تركيبة مثالية وآمنة لعلاج تشقق الحلمات واستخدامه لتشقيق الشفايف بشكله تركيبته الطبيعية الغنية بالمخففات مثل شمع النحل وازيتوت الطبيعية.

IT

Rozalin a base di lanolina pura contiene una formula ideale e sicura per il trattamento dei capezzoli screpolati e viene utilizzato per le labbra screpolate grazie alla sua formula naturale ricca di sostanze idratanti come la cera d'api e gli oli naturali.

FR

Rozalin à base de lanoline pure est une formule idéale et sûre pour le traitement des mamelons gercés et est utilisé pour les lèvres gercées grâce à sa formule naturelle riche en hydratants tels que la cire d'abeille et les huiles naturelles.

TR

Saf lanolin bazli Rozalin, balmumu ve dogal yağlar gibi nemlendiriciler açısından zengin dogal formülü sayesinde çatlamış meme uçlarının tedavisi için ideal ve güvenli bir formül içerir ve çatlamış dudaklar için kullanılır.

COMPLETE  
CLEANLINESS  
99.9%

Complete protection from germs

RÖZANA  
Druttol  
Plus

LIQUID SOAP

DE

Händewaschen ist eine der wichtigsten Maßnahmen, die Sie und Ihre Familie ergreifen können, um gesund zu bleiben. Wenn Sie Druttol Handwaschmittel von Rozana verwenden, können Sie sicher sein, dass Sie Ihrer Familie zu einem gesünderen Leben verhelfen.

EN

Hand-washing is one of the most important steps you and your family can take to help you stay healthy. When you use Druttol hand wash products from Rozana, you will know that you are helping your family lead a healthier life.

AR

لساعدك على البقاء بصحة جيدة. عندما تستخدم منتجات دروتول لغسل اليدين من روزانا، ستعرفين أنك تساعدن عائلتك على التمتع بصحة أكثر صحة. بعد غسل اليدين أحد أهم الخطوات التي يمكنك أنت وعائلتك اتخاذها

IT

Il lavaggio delle mani è uno dei passi più importanti che voi e la vostra famiglia potete fare per mantenervi in salute. Quando utilizzate i prodotti per il lavaggio delle mani Druttol di Rozana, saprete di aiutare la vostra famiglia a condurre una vita più sana.

FR

Le lavage des mains est l'une des mesures les plus importantes que vous et votre famille puissiez prendre pour rester en bonne santé. Lorsque vous utilisez les produits de lavage des mains Druttol de Rozana, vous savez que vous aidez votre famille à mener une vie plus saine.

TR

El yıkama, sizin ve ailenizin sağlığı kalmasına yardımcı olmak için atabileceğiniz en önemli adımlardan biridir. Rozana'nın Druttol el yıkama ürünlerini kullandığınızda, ailenizin daha sağlıklı bir yaşam sürmesine yardımcı olduğunuzu bileceksiniz.





DE

für eine wirksame, hochgradige Desinfektion von chirurgischen Instrumenten, starren und flexiblen Endoskopen und wichtigen medizinischen Geräten. Aktiviertes Dialdehydlösung und schnell wirkendes antimikrobielles Mittel

EN

for effective, high-level disinfection of surgical instruments, rigid and flexible endoscopes and important medical devices. Activated dialdehyde solution and fast-acting antimicrobial

AR

تنظيف فعال وعالي المستوى للأدوات الجراحية والمناظير الحثية والمرنة والأجهزة الطبية المهمة، مطول ثنائي الألفيد المنشط ومخاد للميكروبات سريع المفعول

IT

per una disinfezione efficace e di alto livello di strumenti chirurgici, endoscopi rigidi e flessibili e importanti dispositivi medici. Soluzione dialdeide attivata e antimicrobica a rapida azione

FR

pour une désinfection efficace et de haut niveau des instruments chirurgicaux, des endoscopes rigides et flexibles et des dispositifs médicaux importants. Solution de dialdéhyde activée et antimicrobienne à action rapide.

TR

Chirahi aletlerin, sert ve esnek endoskoplarn ve önemli tıbbi cihazların etkili, yüksek seviyeli dezenfeksiyonu için. Aktifleştirilmiş dialdehit çözeltisi ve hızlı etkili antimikrobiyal







**ROZANA**  
ANTISEPTIC

DE

70% Alkohol und 0,05% Alkyldimethylbenzylammoniumchlorid Wirksame Desinfektion und Sterilisation gemäß den Empfehlungen der Weltgesundheitsorganisation und des türkischen Gesundheitsministeriums Zum Schutz vor Alltagskeimen. Der pH-Wert ist für die Haut geeignet. Enthält Feuchthaltemittel.

EN

70% alcohol and 0.05% alkyl dimethyl benzyl ammonium chloride Effective disinfection and sterilization according to the recommendations of the World Health Organization and the Turkish Ministry of Health For protection from everyday germs. The pH level is suitable for the skin. Contains moisturizer.

AR

للحماية من الجراثيم اليومية، مستوى الرطوبه وخصتي مناسب للبشرة يحتوي على مرطب.  
%07 كحول و%50.0 ألكل ثنائي ميثيل نيل كلوريد الأمونيوم تطهير وتعقيم فعال حسب توصيات منظمة الصحة العالمية ووزارة الصحة التركية

IT

70% di alcool e 0,05% di alchil dimetil benzil ammonio cloruro Disinfezione e sterilizzazione efficaci secondo le raccomandazioni dell'Organizzazione Mondiale della Sanità e del Ministero della Sanità turco. Per la protezione dai germi di tutti i giorni. Il livello di pH è adatto alla pelle. Contiene una sostanza idratante.

FR

70% d'alcool et 0,05% de chlorure d'alkyl diméthyl benzyl ammonium Désinfection et stérilisation efficaces selon les recommandations de l'organisation mondiale de la santé et du ministère turc de la santé. Pour une protection contre les germes quotidiens. Le pH est adapté à la peau. Contient un hydratant.

TR

70 alkol ve %0,05 alkil dimetil benzil amonyum klorür Dünya Sağlık Örgütü ve T.C. Sağlık Bakanlığı tavsiyelerine göre etkin dezenfeksiyon ve sterilizasyon Günlük mikroplardan korunmak için. PH seviyesi cilt için uygundur. Nemlendirici içerir.



[aplarozana.com/de](http://aplarozana.com/de)





# ROZANA ANTISEPTIC

ROZANA  
ANTISEPTIC

ANTISEPTIC  
CLEANING GEL

ROZANA  
ANTISEPTIC  
GEL

99% active  
GEL

ROZANA  
ANTISEPTIC  
GEL

99% active  
GEL

ROZANA  
ANTISEPTIC  
GEL

ROZANA  
ANTISEPTIC  
GEL

ROZANA  
ANTISEPTIC  
GEL

ROZANA  
ANTISEPTIC  
GEL

ROZANA  
ANTISEPTIC  
GEL





**ROZANA**  
Oxygenated  
water

DE

Sauerstoffhaltiges Wasser wird häufig als Antiseptikum und Desinfektionsmittel verwendet, um Wunden auf der Haut zu reinigen. In der Zahnmedizin kann es zur Reinigung septischer Hohlräume und zur Reinigung der Kanäle verwendet werden. Es wird auch für die Erste Hilfe bei kleineren Verletzungen verwendet.

EN

Oxygenated water is widely used as an antiseptic and disinfectant, it is used to clean wounds on the skin. It can be used in dentistry to clean septic cavities and to clean canals. Also used for first aid in minor injuries.

AR

ويمكن استخدامه في طب الأسنان لتنظيف وتعويض الصوف الصحي وتنظيف الفوهات. يستخدم أيضاً للرسافات الأولية في الإسعافات الأولية. يستخدم الماء المؤكسج على نطاق واسع كمنظف ومطهر. يستخدم لتنظيف الجروح على الجلد.

IT

L'acqua ossigenata è ampiamente utilizzata come antisettico e disinfettante, per pulire le ferite sulla pelle. Può essere utilizzata in odontoiatria per pulire le cavità settiche e i canali. Si usa anche per il primo soccorso in caso di ferite minori.

FR

L'eau oxygénée est largement utilisée comme antiseptique et désinfectant, pour nettoyer les plaies sur la peau. Elle peut être utilisée en dentisterie pour nettoyer les cavités septiques et les canaux. Elle est également utilisée pour les premiers soins en cas de blessures mineures.

TR

Oksijenli su, antiseptik ve dezenfektan olarak yaygın bir şekilde kullanılır, ciltteki yaraları temizlemek için kullanılır. Diğ hekimliğinde septik başlıkların temizlemek ve kanalları temizlemek için kullanılabilir. Ayrıca küçük yaralanmalarda ilk yardım için kullanılır.



**ROZANA**  
Oxygenated  
water

**ROZANA**  
Oksijeni su  
Oxygenated  
water

**ROZANA**  
Oksijeni su  
100 ml  
Solution  
with Vitamins C and E  
Oxygenated  
water

**ROZANA**  
Oksijeni su  
100 ml  
SPRAY  
with Vitamins C and E  
Oxygenated  
water

**ROZANA**  
Oksijeni su  
1000 ml  
Solution  
with Vitamins C and E  
Oxygenated  
water

**ROZANA**  
Oksijeni su  
Oxygenated  
water



Rozana  
**Hexamidine**

DE Lösung für die topische Anwendung zur unterstützenden Behandlung von hauptsächlich bakteriellen oder infektionsanfälligen Hauterkrankungen.

EN Solution for topical use.. adjuvant treatment for primarily bacterial or infection-prone skin conditions.

AR محلول للاستخدام الموضعي.. علاج مساعد للأمراض الجلدية البكتيرية أو المعرضة للعدوى في المقام الأول.

IT Soluzione per uso topico.. trattamento coadiuvante per condizioni cutanee prevalentemente batteriche o a rischio di infezione.

FR Solution pour usage topique.. traitement adjuvant pour les affections cutanées principalement bactériennes ou sujettes aux infections.

TR Topikal kullanım için çözelti.. öncelikle bakteriyel veya enfeksiyona eğilimli cilt koşulları için yardımcı tedavi.



Rozana

# Hexamidine





## ROZANA POVIDONE IODINE

- DE** "Rozana Povidone Iodin 10%, 7,5%, 5%, 4%." Eine keimtötende Lösung mit breitem Wirkungsspektrum, die gegen Gram (+) und Gram (-) Bakterien wirksam ist. Die Wirkung, die mit der Bildung des Films auf der Wunde beginnt, hält durch die kontrollierte Freisetzung des Jods aus der Filmschicht lange an. Rozana antiseptische Gurgeln mit seiner leistungsstarken und wirksamen Leistung zu behandeln und zu lindern Symptome von wunden Mund, Hals und Rachen.
- EN** "Rozana Povidone Iodine 10%, 7.5%, 5%, 4%." A broad-spectrum germicidal antiseptic solution effective against Gram (+) and Gram (-) bacteria, and the effect that begins with the formation of the film on the wound persists for a long time through the controlled release of iodine from the film layer. Rozana antiseptic gargle with its powerful and effective performance to treat and relieve symptoms of sore mouth, throat and pharynx.
- AR** روزانا يودينون لودين 10%، 7.5%، 5%، 4% محلول مطهر مبيد للجراثيم واسع النطاق فعال ضد بكتيريا الجرام (+) والجرام (-). وبدأ التأثير مرغوة روزانا المطهرة بأدائها القوي والفعال لعلاج وتخفيف أعراض التهابات الفم والحلق والتهلوس بتكرس القضاء على الجرح يستمر لفترة طويلة من خلال الإطلاق المتحكم فيه لليود من طبقة الفيلم
- IT** "Rozana Povidone Iodine 10%, 7,5%, 5%, 4%" Soluzione antisettica germicida ad ampio spettro efficace contro i batteri Gram (+) e Gram (-); l'effetto che inizia con la formazione della pellicola sulla ferita persiste a lungo grazie al rilascio controllato di iodio dallo strato di pellicola. Rozana è un gargarismo antisettico dalle prestazioni potenti ed efficaci per trattare e alleviare i sintomi di mal di bocca, gola e faringe.
- FR** "Rozana Povidone Iodine 10%, 7,5%, 5%, 4%" Solution antiseptique germicide à large spectre, efficace contre les bactéries Gram (+) et Gram (-), et dont l'effet, qui commence avec la formation du film sur la plaie, persiste pendant longtemps grâce à la libération contrôlée de l'iode à partir de la couche de film. Le gargarisme antiseptique Rozana, grâce à ses performances puissantes et efficaces, permet de traiter et de soulager les symptômes des maux de bouche, de gorge et de pharynx.
- TR** "Rozana Povidone Iodin 10%, 7,5%, 5%, 4%" Gram (+) ve Gram (-) bakterilere karşı etkili, yara üzerinde film oluşturma ile başlayan etkili film tabakasından iyodun kontrollü salınması ile uzun süre devam eden geniş spektrumlu mikroplar öldürücü antiseptik solüsyondur. Rozana antiseptik gargara güçlü ve etkili performansa ile ağız, boğaz ve yutak ağrısı semptomlarını tedavi etmek ve rahatlatmak için kullanılır.

ROZANA

# POVIDONE IODINE

10 7.5 5 4 1



# ROZA-CLO

Broad-spectrum Antifungal



**DE** ROZANA CLOTRIMAZOL 1 % LOTION - SPRAY - PULVER  
Roza-clo Clotrimazol ist ein Breitspektrum-Antimykotikum für die Behandlung von Pilzinfektionen der Epidermis.

**EN** ROZANA CLOTRIMAZOLE 1 % LOTION - SPRAY - POWDER  
Roza-clo clotrimazole is a broad-spectrum antifungal agent for the treatment of epidermal fungal infections.

**AR** روزانا كلوتريمازول 1% لوشن - بخاخ - مسحوق  
روزا كلو كلوتريمازول هو عامل مضاد للفطريات واسع النطاق لعلاج الالتهابات الفطرية الجلدية.

**IT** ROZANA CLOTRIMAZOLO 1 % LOZIONE - SPRAY - POLVERE  
Roza-clo clotrimazolo è un agente antimicotico ad ampio spettro per il trattamento delle infezioni fungine epidermiche.

**FR** ROZANA CLOTRIMAZOLE 1 % LOTION - SPRAY - POUDRE  
Roza-clo clotrimazole est un agent antifongique à large spectre pour le traitement des infections fongiques épidermiques.

**TR** ROZANA CLOTRIMAZOLE 1% LOSYON - SPREY - TOZ  
Roza-clo clotrimazole, epidermal mantar enfeksiyonlarının tedavisinde kullanılan geniş spektrumlu bir antifungal ajandır.





# ROZANA KETOZOL PLUS SHAMPOO



2%



- DE** Das antimykotische Shampoo Ketozol wird zur Behandlung von Pilzinfektionen der Haut und der Kopfhaut eingesetzt. Es wirkt durch Abtötung entzündliche Pilze. Verwenden Sie es nicht unter 12 Jahren, ohne einen Arzt zu konsultieren.
- EN** Ketozol antifungal shampoo is used to treat fungal infections of the skin and scalp. It works by killing inflammatory fungi. Do not use under 12 years of age without consulting a doctor.
- AR** يستخدم شامبو كيتوزول مضاد للفطريات لعلاج التهابات الفطرية في الخلد وفروة الرأس. يعمل بالقتل الفطريات الانتهازية. لا يستخدم للأطفال أقل من 12 سنة دون استشارة الطبيب.
- IT** Lo shampoo antimicotico Ketozol è utilizzato per trattare le infezioni fungine della pelle e del cuoio capelluto. Agisce uccidendo funghi infiammatori. Non utilizzare al di sotto dei 12 anni senza consultare il medico.
- FR** Le shampoing antifongique Ketozol est utilisé pour traiter les infections fongiques de la peau et du cuir chevelu. Il agit en tuant les champignons inflammatoires. Ne pas utiliser avant l'âge de 12 ans sans avoir consulté un médecin.
- TR** Ketozol antifungal şampuan, cilt ve kafa derisindeki mantar enfeksiyonlarını tedavi etmek için kullanılır. Öldürerek çalşır İltihaplı mantarlar. 12 yaşın altında doktora danışmadan kullanmayınız.

# ROZA MET

## Permethrin

### Lotion & Cream



DE

ROZA MET PERMETHRIN LOTION & CREME

Roza Met Lotion und Creme von Rozana wird zur Behandlung von Krätze mit hoher Wirksamkeit und Sicherheit eingesetzt

EN

ROZA MET PERMETHRIN LOTION & CREAM

Roza Met Lotion and Cream from Rozana is used to treat scabies with high effectiveness and safety

AR

لوشن وكريم روزا ميت بيرميثرين يستخدم لوشن وكريم روزا ميت من روزانا لعلاج مرض الحبب بفعالية وأمان عالين

IT

ROZA MET PERMETHRIN LOZIONE E CREMA

Roza Met Lozione e Crema di Rozana è utilizzata per il trattamento della scabbia con elevata efficacia e sicurezza.

FR

ROZA MET PERMETHRINE LOTION ET CRÈME

La lotion et la crème Roza Met de Rozana sont utilisées pour traiter la gale avec une efficacité et une sécurité élevées.

TR

ROZA MET PERMETHRIN LOSYON & KREM

Rozana'dan Roza Met Losyon ve Krem, uyuz tedavisinde yüksek etkinlik ve güvenle kullanılır



[aplarozana.com/de](http://aplarozana.com/de)



**ROZA MET**  
**Permethrin**  
Lotion & Cream



Rozacea

# ROZACAINE

2% Gel



**DE** Lokalanästhetisches, antiseptisches und restauratives Gel für Wunden und Verbrennungen

**EN** Local anesthetic, antiseptic and restorative gel for wounds and burns

**AR** مضمح موضعي ومطهر ومصلح جان للجروح والحروق

**IT** Anestetico locale, antiseptico e riparatoregel per ferite e ustioni

**FR** Anesthésique local, antiseptique et réparateur gel pour plaies et brûlures

**TR** Lokal anestezi, antiseptik ve restoratif yara ve yanıklar için jel





**ROZAFIX**  
ORAL SOLUTION



**DE** Rozafix ist eine Lösung mit einer natürlichen Formel zur Behandlung von Mundgeschwüren, Zahnfleischentzündungen, Zahnfleischbluten, Läsionen der Mundhöhle und aphthösen Infektionen.

**EN** Rozafix is a solution with a natural formula for the treatment of oral ulcers, gingivitis, bleeding gums, oral cavity lesions and aphthous infections.

**AR** روزافيكس هو محلول ذو تركيبة طبيعية لعلاج تقرحات الفم وانتهاج اللثة ونزيف اللثة وآفات تحويب الفم والالتهابات الفلجية.

**IT** Rozafix è una soluzione con formula naturale per il trattamento di ulcere orale, gengiviti, gengive sanguinanti, lesioni del cavo orale e infezioni aftose.

**FR** Rozafix est une solution avec une formule naturelle pour le traitement des ulcères buccaux, de la gingivite, des saignements des gencives, des lésions de la cavité buccale et des infections aphteuses.

**TR** Rozafix, ağız ülserleri, diş eti iltihabı, diş eti kanamaları, ağız başlığı lezyonları ve aftöz enfeksiyonların tedavisi için doğal formüllü bir çözümdür.





## ROZA CALM CALAMINE



**DE** Roza Calm Lotion von Rozana für die Behandlung von Hautverletzungen, Insektenstichen, Sonnenbrand und anderen. Es ist eine Mischung aus Zinkoxid, Calamin und Aloe Vera, die der Haut eine elastische Textur verleiht.

**EN** Roza Calm Lotion from Rozana for the treatment of skin injuries, insect bites, sunburn and others. It is a mixture of zinc oxide, calamine and aloe vera that gives the skin a more elastic texture.

**AR** إصابات الجلد ولدغات الحشرات وحروق الشمس وغيرها، وهو عبارة عن خليط من أكسيد الزنك والكالامين والأصبار الذي يمنح البشرة ملمسًا أكثر مرونة. لوشن روزا كالم من روزانا لعلاج

**IT** Roza Calm Lotion di Rozana per il trattamento di lesioni cutanee, punture di insetti, scottature solari e altro. È una miscela di ossido di zinco, calamina e aloe vera che conferisce alla pelle una consistenza più elastica.

**FR** Roza Calm Lotion de Rozana pour le traitement des blessures de la peau, des piqûres d'insectes, des coups de soleil et autres. Il s'agit d'un mélange d'oxyde de zinc, de calamine et d'aloë vera qui donne à la peau une texture plus élastique.

**TR** Rozana'dan cilt yaralanmalar, böcek ısırıkları, güneş yanığı ve diğerlerinin tedavisi için Roza Calm Lotion. Cilde daha elastik bir doku kazandıran çinko oksit, kalamin ve aloë vera içerir.

# Roza Gel Play!



**DE** "Massage-Gleitmittel und Feuchtigkeitscreme von Rozana  
Roza Gel Intime Schmiermittel und Körper Feuchtigkeitscreme ist 100% sicher, mit mehreren Geschmacksrichtungen, leicht zu reinigen,  
glatte feuchtigkeitsspendende, leicht zu tragen, lang anhaltende Wirkung, awesome Aromen."

**EN** "Massage Lubricant and Moisturizer from Rozana  
Roza Gel Intimate lubricant and body moisturizer is 100% safe, with multiple flavors, Easy to clean, smooth moisturizing, easy to carry,  
long-lasting effect, awesome flavors."

**AR** "من روزانا جِل مزلق حميمي ومزطب للخصم آمن 100%، بنكهات متعددة، سهل التنظيف، تزييت سلس، سهل الحمل، تأثير طويل الأمد، نكهات رائعة،  
مزلق ومزطب المساج"

**IT** "Lubrificante e idratante per massaggi di Rozana  
Roza Gel lubrificante intimo e idratante per il corpo è sicuro al 100%, con molteplici gusti, facile da pulire, idratante liscio, facile da  
trasportare, effetto di lunga durata, sapori fantastici."

**FR** "Lubrifiant et hydratant pour massage de Rozana  
Le gel lubrifiant intime et hydratant pour le corps Roza est 100% sûr, avec de multiples saveurs, facile à nettoyer, hydratant doux, facile  
à transporter, effet de longue durée, saveurs impressionnantes."

**TR** "Rozana'dan Masaj Kayganlaştırıcı ve Nemlendirici  
Roza Jel samimi kayganlaştırıcı ve vücut nemlendiricisi% 100 güvenlidir, birden fazla aromaya sahiptir, Temizlemesi kolay, pürüzsüz  
nemlendirici, taşıması kolay, uzun süreli etki, harika tatlar."



# Roza Gel *Play!*

Massage 2in1





# R<sub>1</sub>SONAR GEL



DE

"Ultraschall-Gel ist ein hochwertiges, nicht fettendes Gel, das für Ultraschall und elektrische Stimulation verwendet wird. Es ist farblos und frei von Duftstoffen. Es ist ein ausgezeichnetes Medium für die Elektroden, die für die elektrische Stimulation verwendet werden."

EN

"Ultrasound Gel is a high quality, non-greasy gel used for ultrasound and electrical stimulation. It is colorless and fragrance free. An excellent medium over the electrodes used for electrical stimulation."

AR

"جل الموجات فوق الصوتية هو جل غير دهني عالي الجودة يستخدم للموجات فوق الصوتية والتحفيز الكهربائي وهو عديم اللون وخالي من العطور وهو وسيلة ممتازة فوق الأقطاب الكهربائية المستخدمة للتحفيز الكهربائي."

IT

"Ultrasound Gel" è un gel di alta qualità, non grasso, utilizzato per gli ultrasuoni e la stimolazione elettrica. È incolore e privo di profumo. È un eccellente supporto per gli elettrodi utilizzati per la stimolazione elettrica."

FR

"Ultrasound Gel est un gel non gras de haute qualité utilisé pour les ultrasons et la stimulation électrique. Il est incolore et sans parfum. Il constitue un excellent support pour les électrodes utilisées pour la stimulation électrique."

TR

"Ultrason Jel, ultrason ve elektrik stimülasyonu için kullanılan yüksek kaliteli, yağlı olmayan bir jeldir. Renksizdir ve koku içermez. Elektrik stimülasyonu için kullanılan elektrotlar üzerinde mükemmel bir ortam sağlar."



# ROZANA Glutaraldehyde 2.5%



**DE** "Für die wirksame, hochgradige Desinfektion von chirurgischen Instrumenten, starren und flexiblen Endoskopen und wichtigen medizinischen Geräten. Aktivierter Dialdehydlösung und schnell wirkendes antimikrobielles Mittel"

**EN** "For effective, high-level disinfection of surgical instruments, rigid and flexible endoscopes, and important medical devices. Activated dialdehyde solution and fast-acting antimicrobial"

**AR** "محلول ثنائي الألدهيد المنشط ومضاد للميكروبات سريع المفعول  
من أجل تطهير فعال وعالي المستوى للأدوات الجراحية والمناظير الصلبة والرفيعة، وهو أمر مهم أجهزة طبية."

**IT** "Per una disinfezione efficace e di alto livello di strumenti chirurgici, endoscopi rigidi e flessibili e importanti dispositivi medici. dispositivo medici. Soluzione dialdeide attivata e antimicrobica ad azione rapida".

**FR** "Pour une désinfection efficace et de haut niveau des instruments chirurgicaux, des endoscopes rigides et flexibles et d'importants dispositifs médicaux. Solution de dialdéhyde activé et antimicrobien à action rapide"

**TR** "Cerrahi aletlerin, sert ve esnek endoskoplarn etkili, yüksek seviyeli dezenfeksiyonu için ve önemli tıbbi cihazlar. Aktifleştirilmiş dialdehit çözeltilisi ve hızlı etkili antimikrobiyal"

# SAVLLON

ANTISEPTIC (solution)



DE

Savllon Antiseptic Liquid ist ein starkes Antiseptikum und beugt Infektionen vor, indem es Schmutz von der Haut wäscht und Bakterien oder Mikroben abtötet.

EN

Savllon Antiseptic Liquid is a powerful antiseptic and prevents infections by washing dirt from the skin and killing bacteria or microbes.

AR

يعتبر سائل سافلون المطهر مطهراً قوياً ويمنع الالتهابات عن طريق غسل الأوساخ من الجلد وقتل البكتيريا أو الميكروبات.

IT

Savllon Antiseptic Liquid è un potente antiseptico e previene le infezioni lavando lo sporco dalla pelle e uccidendo i batteri o i microbi.

FR

Savllon Antiseptic Liquid est un puissant antiseptique qui prévient les infections en éliminant la saleté de la peau et en tuant les bactéries ou les microbes.

TR

Savllon Antiseptik Sıvı güçlü bir antiseptiktir ve ciltteki kiri yıkayarak ve bakteriyel veya mikropları öldürerek enfeksiyonları önler.



# LIQUID GLUTA.B PLUS 100



**DE** Ein hochkonzentriertes, vielseitig einsetzbares Desinfektionsmittel zur Sterilisierung von Gehwegen, Straßen, Schulen, Hühnerställen und Wohnungen.

**EN** A highly concentrated, multi-use disinfectant to sterilize sidewalks, streets, schools, poultry houses and homes.

**AR** مظهر عالي التركيز ومنعقد الاستخدامات لتعقيم الأرصفة والشوارع والمدارس وبيوت الدواجن والمنازل.

**IT** Un disinfettante altamente concentrato e multuso per sterilizzare marciapiedi, strade, scuole, pollai e abitazioni.

**FR** Désinfectant très concentré à usages multiples pour stériliser les trottoirs, les rues, les écoles, les poulaillers et les maisons.

**TR** Kaldırımlar, sokaklar, okullar, kümesleri ve evleri sterilize etmek için yüksek konsantrasyonlu, çok kullanımlı bir dezenfektan.



**DE** Rozalyte mit Zink ist ein Wasser, das Elektrolyte von Rozana, eine schnelle Wirkung gegen Durchfall und Austrocknung, und einen unwiderstehlichen Geschmack kompensiert.

**EN** Rozalyte with Zinc is a water that compensates electrolytes from Rozana, a quick action against diarrhea and dehydration, and an irresistible taste.

**AR** روزاليت مع الزنك هو ماء يعوض إلكتروليتات الروزانا، مفعول سريع ضد الإسهال والجفاف، وطعم لذيذ بظاوم.

**IT** Rozalyte con Zinco è un'acqua che compensa gli elettroliti di Rozana, un'azione rapida contro la diarrea e la disidratazione, e un gusto irresistibile.

**FR** Rozalyte avec Zinc est une eau qui compense les électrolytes de Rozana, une action rapide contre la diarrhée et la déshydratation, et un goût irrésistible.

**TR** Rozalyte with Zinc, Rozana'dan gelen elektrolitleri dengeleyen, ishal ve dehidrasyona karşı hızlı etki gösteren ve karşı konulmaz bir tada sahip bir sudur.





**Rozalyte**  
+ ZINC



Roza Septic  
Lozenges



DE

Roza zuckerfreie Lutschtabletten mit natürlichen Aromen werden zur Linderung von Halsschmerzen bei Erwachsenen und Kindern über 6 Jahren verwendet. Das Präparat enthält zwei Wirkstoffe mit antiseptischer Wirkung, die Bakterien im Zusammenhang mit Mund- und Racheninfektionen abtöten.

EN

Roza sugar-free lozenges with natural flavors is used to relieve throat pain in adults and children over 6 years of age. The preparation contains two active substances with antiseptic activity that kill bacteria associated with mouth and throat infections.

AR

تستخدم أمراص روزا الخالية من السكر نكهات طبيعية لتخفيف ألم الحلق لدى البالغين والأطفال فوق سن 6 سنوات يحتوي المستحضر على مادتين فعالتين ذات نشاط مطهر تقتل البكتيريا المرتبطة بالتهابات الفم والحنجرة وصحة العين  
Le pastiglie Roza senza zucchero con aromi naturali sono utilizzate per alleviare il dolore alla gola negli adulti e nei bambini di età superiore ai 6 anni. Il preparato contiene due sostanze attive con attività antiseptica che uccidono i batteri associati alle infezioni della bocca e della gola.

IT

FR

Les pastilles sans sucre Roza aux arômes naturels sont utilisées pour soulager les douleurs de la gorge chez les adultes et les enfants de plus de 6 ans. La préparation contient deux substances actives à activité antiseptique qui tuent les bactéries associées aux infections de la bouche et de la gorge.

TR

Roza doğal aromalı şekersiz pastil, yetişkinlerde ve 6 yaşından büyük çocuklarda boğaz ağrısını hafifletmek için kullanılır. Preparat, ağız ve boğaz enfeksiyonları ile ilişkili bakterileri öldüren antiseptik aktiviteye sahip iki aktif madde içerir.







Rozana  
**babycon**  
Oral suspension



**DE** Rozavit Vitamin D3 Nahrungsergänzungsmittel für die Gesundheit und das Wachstum der Knochen und die Gesundheit der Augen

**EN** Rozavit Vitamin D3 dietary supplement for the health and growth of bones and eye health

**AR** روزافيت فيتامين 3 مكمل غذائي لصحة ونمو العظام وصحة العين

**IT** Rozavit Integratore alimentare di vitamina D3 per la salute e la crescita delle ossa e la salute degli occhi

**FR** Rozavit Vitamine D3 complément alimentaire pour la santé et la croissance des os et la santé des yeux

**TR** Rozavit Vitamin D3 kemiklerin sağlığı ve büyümesi ve göz sağlığı için besin takviyesi



# Rozavit Drops



**DE** Rozavit Vitamin D3 Nahrungsergänzungsmittel für die Gesundheit und das Wachstum der Knochen und die Gesundheit der Augen

**EN** Rozavit Vitamin D3 dietary supplement for the health and growth of bones and eye health

**AR** روزاڤيٽ فيٽامين ڊ3 مڪمل غذائي لىصهه ونمو العظام وصحة العينون

**IT** Rozavit Integratore alimentare di vitamina D3 per la salute e la crescita delle ossa e la salute degli occhi

**FR** Rozavit Vitamine D3 complément alimentaire pour la santé et la croissance des os et la santé des yeux

**TR** Rozavit Vitamin D3 kemiklerin sağlığı ve büyümesi ve göz sağlığı için besin takviyesi

# Rozavit Multivitamin Syrup



**DE** Rozavit Family Syrup Allgemeines Stärkungsmittel konzentriert A,B,C,D3,E VITAMINE und ZIN

**EN** Rozavit Family syrup General tonic concentrated A,B,C,D3,E VITAMINS and ZINC

**AR** شراب و زائمت العائلي مكوئي عام فيتامينات أ ب ج د 3 هـ المركزة والذوك

**IT** Sciroppo della famiglia Rozavit Tonico generale concentrato di VITAMINE A,B,C,D3,E e ZINCO

**FR** Sirop familial Rozavit Tonique général concentré de VITAMINES A,B,C,D3,E et ZINC

**TR** Rozavit Aile gurubu Genel tonik konsantre A,B,C,D3,E VITAMINLERI ve ÇINKO



# Rozana Rospan

Herbal cough Syrup



**DE** Zur Linderung von Sodbrennen und sauren Verdauungsstörungen aufgrund von Magenreflux, mit Minageschmack.

**EN** For the relief of heartburn and acid indigestion due to gastric reflux, Mint flavored.

**AR** المعدة وعسر الهضم الحمضي الناتج عن ارتجاع المعدة، بنكهة النعناع لتخفيف من حرقة.

**IT** Per alleviare il bruciori di stomaco e l'indigestione da reflusso gastrico, al gusto di menta.

**FR** Pour le soulagement des brûlures d'estomac et de l'indigestion acide due au reflux gastrique, aromatisé à la menthe.

**TR** Mide reflüksüne bağlı mide etajimesi ve asit hazımsızlığının giderilmesi için, Nane aromalı.



# ROZACON

Oral suspension



**DE** Zur Linderung von Sodbrennen und sauren Verdauungsstörungen aufgrund von Magenreflux, mit Minngeschmack.

**EN** For the relief of heartburn and acid indigestion due to gastric reflux, Mint flavored.

**AR** للتخفيف من حدة المعدة وعسر الهضم الحمضي الناتج عن ارتجاع المعدة، بنكهة النعناع.

**IT** Per alleviare il bruciore di stomaco e l'indigestione da reflusso gastrico, al gusto di menta.

**FR** Pour le soulagement des brûlures d'estomac et de l'indigestion acide due au reflux gastrique, aromatisé à la menthe.

**TR** Mide reflüksüne bağlı mide ekşimesi ve asit hazımsızlığının giderilmesi için, Nane aromalı.





# Rozana Omega 3 + L- Arginine Syrup



**DE** Rozana Omega 3 + L-Arginine syrup helps and height, growth supports the musculoskeletal system

**EN** Rozana Omega 3 + L-Arginin Sirup hilft und Höhe, Wachstum unterstützt das Muskel-Skelett-System

**AR** وزانا أوميغا 3 + شراب  
الآرغينين يساعد على الطول، النمو بدعم الجهاز العظمي

**IT** Lo sciroppo Rozana Omega 3 + L-Arginina favorisce la crescita e l'altezza, la crescita sostiene il sistema muscolo-scheletrico

**FR** Le sirop Rozana Omega 3 + L-Arginine aide à la croissance et à la taille, la croissance soutient le système musculo-squelettique

**TR** Rozana Omega 3 + L-Arginin şurubu boy uzamasına yardımcı olur, büyüme kas-iskelet sistemini destekler

# ROZ GRIPE WATER

For Children and Infants



DE Roz Gripe Water für ein ruhiges Kind frei von Alkohol und Farbstoffen

EN Roz Gripe Water for a calm child free of alcohol and colorants

AR مز روز غيب لطفل هادئ خالي من الكحول والملونات

IT Roz Gripe Water per un bambino sereno e privo di alcool e coloranti

FR Roz Gripe Water pour un enfant calme sans alcool et colorants

TR Sakin bir çocuk için Roz Gripe Water alkol ve renklendiriciler

ROZ GRIPE WATER 100 ml

[oprazona.com/de](http://oprazona.com/de)



DE Natürliches türkisches Rosen- und Blütenwasser von Rozana

EN Natural Turkish rose and blossom water from Rozana

AR ماء الورد التركي الطبيعي وماء الزهر من روزانا

IT Acqua naturale di rose e fiori turchi da Rozana

FR Eau naturelle de rose et de fleur de Turquie de Rozana

TR Doğal Türk gülü ve çiçeği suyu Rozana'dan



OPIA  
*Rozana*



[opiarozana.com/de](https://opiarozana.com/de)



ROZANA  
HEALTHY  
COSMETICS  
ROZANA  
HEALTHY  
COSMETICS  
ROZANA  
HEALTHY  
COSMETICS

ZA  
A  
S  
COSMETIC  
ROZAN  
A  
HY  
TIC  
A  
HY  
TIC  
ROZAN  
A  
HY  
TIC



 +49 174 2674267

 0 (533) 636 67 42

 0 (850) 308 67 42

 [info@opiagroup.eu](mailto:info@opiagroup.eu)



Germany Headoffice / Hauptstelle: Ikarusallee 15 30179 Hannover DEUTSCHLAND / GERMANY

Germany Warehouse / Lager : Chemnitzer Straße 11-13 30952 Hannover-Ronnenberg/Empelde  
DEUTSCHLAND / GERMANY

Turkey Headoffice: 15 Temmuz Mah. 148004 Nolu Cad No:7 ŞEHİTKAMİL / GAZİANTEP

**OPIA**  
*Rozana*<sup>®</sup>